

# HAJDÚ-BIHARI

XXXIX. ÉVFOLYAM

6. SZÁM

ÁRA: 1,40 FORINT

1982. I. 8.,  
PÉNTEK

# NAPLÓ

A MAGYAR SZOCIALISTA MUNKÁSPÁRT HAJDÚ-BIHAR MEGYEI BIZOTTSÁGÁNAK LAPJA

**MAI SZÁMUNK TARTALMÁBÓL:**  
KIEMELNI A FALUT A SÁRBÓL  
JÖVEDELMEZŐBB A MARHAÜSTERMELES  
(3. oldal)  
**RENDELKEZÉSEK A EGYESÜLETEKRŐL  
A FALVAK IPAROSODÁSA**  
(4. oldal)  
**JÖVŐ HETI RÁDIO- ÉS TÉVÉMŰSOR**  
(5. oldal)

## A központi irányítás hatékonyságának fokozása

### ÜLÉST TARTOTT A MINISZTERTANÁCS

A Minisztertanács csütörtöki ülésén határozatot hozott a jogi iránymutatások egyszerűsítéséről, a műszaki-technikai normákról és a jogszabályok úgynevezett mennyiségi rendelkezéseiről. Eszerint az eddigi sokféle iránymutatás helyett a jövőben csupán a következők adhatók ki: elvi állásfoglalás valamely jogszabály értelmezésére; irányelv a jogszabály végrehajtásához; tájékoztató olyan tényekről, adatokról, amelyek ismerete elengedhetetlenül fontos a jogszabály végrehajtásához. A napjainkban sűrűn változó műszaki-technikai normákat és a mennyiségi rendelkezéseket egyszerűbben és gyorsabban kell közzétenni. A határozat célja a központi irányítás hatékonyságának fokozása, a helyi szervek önállóságának növelése, a túlszabályozás megelődése és a jogrendszer áttekinthetőbbé tétele.

A kormányrendeletet alkotott a Népi Iparművészeti Tanács átszervezéséről, szabályozva annak jogállását, feladatait, szervezetét és működését. A Népi Iparművészeti Tanács 1982. január 1-től önálló szervként működik.

A Minisztertanács megfűgyalta a gazdasági bizottság tájékoztatóját az

1981. évi idegenforgalmi tapasztalatokról és 1982. fontosabb feladatairól. Az elmúlt évben mintegy 15 millió külföldi látogatott hazánkba. Mind a rubel, mind a konvertibilis elszámolási idegenforgalom devizabevétele jelentősen nőtt. Javult az idegenforgalmi szolgáltatások színvonala, a szállodák és egyéb szálláshelyek kihasználtsága. A külföldre utazott magyarok száma megközelítette az 5,8 milliót. Mintegy 10 százalékkal többen vettek részt a belföldi turizmusban; javultak az ifjúsági turizmus feltételei is. Az idén tovább kell töre-

kedni a komplex idegenforgalmi szolgáltatások kialakítására, új üzemeltetési formák elterjesztésére, s kiemelt figyelmet kell fordítani a lakosság hétvégi kirándulási feltételeinek javítására. A kormány végül felhívta az érintett minisztereket és az országos hatáskörű szervek vezetőit, hogy vizsgálják meg az országgyűlés decemberi ülészakán elhangzott képviselői javaslatok megvalósításának lehetőségeit, s tájékoztassák azokról az országgyűlés elnöket, valamint az érdekelt képviselőket. (MTI)

### Egyszerűsített jogszabály-végrehajtás

Fontos politikai és kormányzati törekvés a Magyar Népköztársaságban a jogi „túlszabályozás” visszaszorítása, az egyszerűbb joggyakorlat és a hatékonyabb jogpropaganda. A cél az, hogy az állampolgárok, az állami, társadalmi szervek, a gazdálkodó egységek jobban megismerjék és megértsék a jogait, feladataikat, kötelezettségeiket előíró rendelkezéseket. E folyamat szervezéséért — a gyakorlati tapasztalatok, jelzések alap-

ján — a Minisztertanács csütörtöki ülésén határozattal szabályozta a különböző megnevezéssel ismert minisztériumi és más főhatósági rendelkezések kiadását. Eddig irányelv, állásfoglalás, körrendelet, körlevél stb. formájában jelentek meg e szoban forgó rendelkezések, amelyekről tudni kell, hogy kimondottan ugyan nem jogszabályok, de közvetlenül vagy a nyomukban

(Folytatás a 2. oldalon)

### Korunk valósága

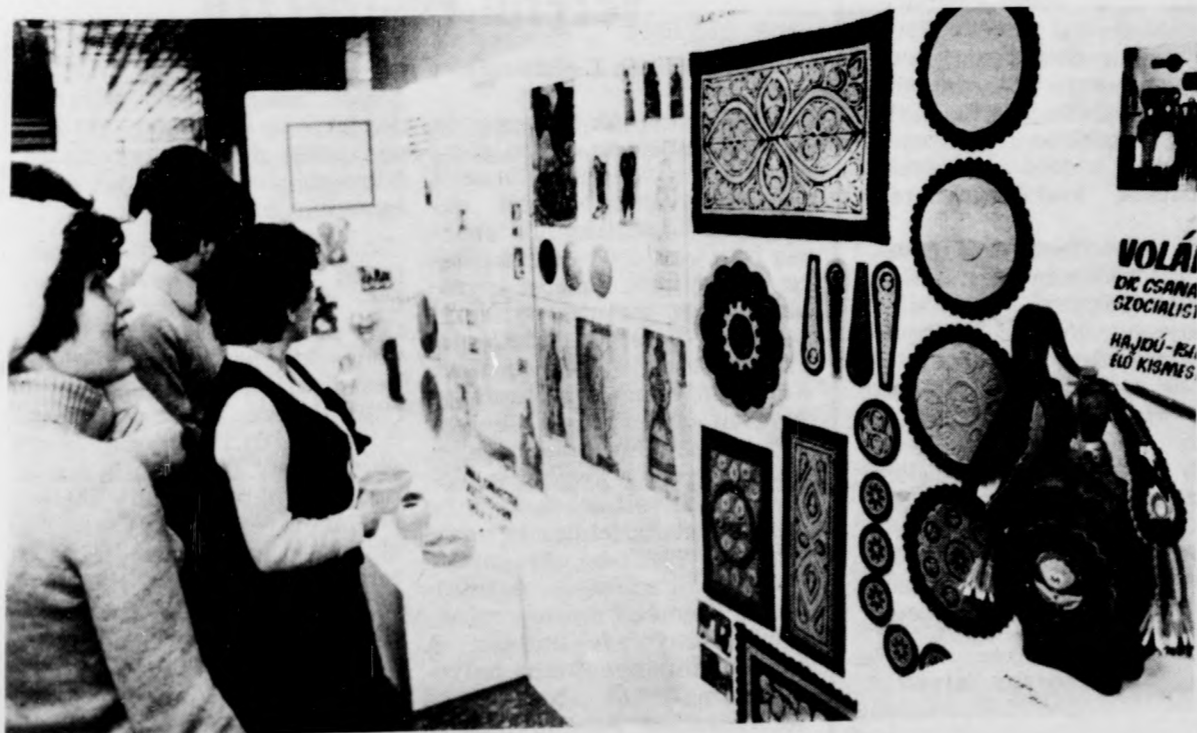
## PÁLYAMUNKÁK BEMUTATÓJA

Új hajrával gyarapodott az idén a tízéves Korunk valósága mozgalom. A szocialista brigádok nemcsak a vetélkedőkön mutatott tudással, hanem pályamunkákkal is összemérhették felkészültségüket. Csütörtökön délután a Kölcsény Művelődési Központ kiscsarnokjában dr. Gyarmati Kálmán igazgató nyitotta meg az önművelődési tagozat díjazott alkotásait rendezett kiállítást. Mint elmondta, az egy évvel ezelőtt meghirdetett felhívásra 79 egyén

és csoport jelentkezett, a beérkezett munkákból, összeállításokból a bíráló bizottság 36-ot tartott jutalmazásra érdemesnek. Ezek mind helyet kaptak a kiállításon.

A kezdeményezés lényege az, hogy a szocialista brigádok egy-egy témakört tabló, dokumentumok, diafilmek, fényképek, tárgyak segítségével vizuálisan is megjelenítsék. A választott témák között találhatjuk a mézeskalácsosságot, a fazekasságot, a

vasúti közlekedést, a rakéta-technikát, a magyar film három évtizedét, az életmódváltás eredményeit, a Hortobágy népművészetét. Egyes brigádok ugyanakkor saját alkotásaikkal is gazdagították a tablókat. A legjobb munkák jutalmazására állami, társadalmi szervek és vállalatok ajánlottak fel díjakat. A kiállítás megnyitását követően három szocialista brigád mutatta be pályamunkáit.



A vállalat kapacitásának felét a lakásépítés kötötte le (Fotó: Kösze György)

### REKORD NYERESÉGET ÉRT EL

#### A MEGYEI TANÁCSI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT

## Napirenden a lakásépítés és -felújítás

Kevés építőipari cég büszkélkedhet ma olyan termelési eredményekkel, mint a Hajdú-Bihar megyei Tanácsai Építőipari Vállalat, s még kevesebb mondhatja el, hogy 1981-ben rekord nyereséget ért el. A tanácsai építők alig több mint 1100 emberrel — az állandó szakmunkahiány ellenére — nyolc százalékkal teljesítették túl az éves tervet. A tervtúlteljesítés a vállalat történetében az eddigi legnagyobb (35 millió forint) nyereséget eredményezte. Természetesen ezért a túlteljesítésért meg kellett dolgozni.

A vállalat vezetősége az elmúlt esztendőben egy intézkedési tervet készített, amelyet termelőegységekre lebontva kaptak meg a dolgozók. Ebben a tervben összegezték a költségtakarékos gazdálkodással kapcsolatos tennivalókat, a különféle szervezési intézkedéseket, a technikai eszközök koncentrációjával kapcsolatos feladatokat, a technológiai folyamatosságának kialakítását, s nem utolsósorban a munkafegyelem megszilárdítására vonatkozó teendőket. A vállalat kapacitásának mintegy 50 százalékát a lakásépítés kötötte le az elmúlt évben, de nagy erővel dolgoztak az építők iskolák építésén is: Püspökladányban és Hajdúböszörményben a kitűzött határidő előtt adták át több tantermes általános iskolákat.

Az elmúlt évi eredmények azt követelik a vállalat gárdájától, hogy ebben az esztendőben is a lehetőségekhez képest és azokat kihasználva mindent megtegyenek a tervek valóra váltásáért. A termelési kapacitás több mint felét az idén is a lakásépítés — mint kiemelt program — köti le. A tervek szerint 1982-ben összesen 466 lakást kell építeniük. Ezenkívül természetesen tovább folytatják megyénk városaiiban és falvaiiban az iskolák építését: a közeljövőben Vámospercsen nyolc-, Hajdúhadházon

négytantermes (ez utóbbi könnyűszerkezetes) iskolát adnak majd át rendeltetésnek. Szintén ebben az esztendőben kezdik el a józsi iskola építését is. A vállalat dolgozói ebben az évben is kiveszik részüket a fontos felújítási tennivalókból. Ezek szerint folytatják Berettyóújfaluban a tanásháza felújítását, befejezik a Csokonai Színház rekonstrukciójából rájuk jutó munka nagy részét, s szintén folytatják a megyei bíróság felújítását. A vállalati terv erre az

esztendőre 395 millió forint teljesítését írja elő. Ez kevesebb, mint az 1981-es tény, de a vállalatnak ebben az évben komoly szakmunkáshiánnyal kell megküzdenie, amely rányomja bélyegét már a terv készítésére is. Azért, hogy az építőipari vállalat a vele szemben támasztott igényeket mégis ki tudja elégíteni, igyekszik a technikai és technológiai színvonalon, valamint a munkafegyelem ott javítani, ahol arra éppen szükség van. I. G.

### Fontos változások

## Új forgalmi és vezetői engedélyek

#### RENDSZÁMTÁBLA-CSERÉK

Az év elején szokásos új rendelkezések között különösen sokakat érintő intézkedés, hogy január elsejétől új gépjármű forgalmi és vezetői engedély látott napvilágot. Szűcs Zoltán főhadnagy, a Hajdú-Bihar megyei Rendőrfőkapitányság közlekedés-igazgatási csoportjának vezetője rövid tájékoztatójában elmondta, hogy kicserélik a „K” betűjelű motorkerékpárok és a „G” jelű autóbuszok rendszámtábláit. A Belügyminisztérium illetékes szervei elrendelték, hogy a motorkerékpárok átrendszámozását 1982. február 28-ig kell befejezni. A motorkerékpár-tulajdonosokat egyébként a területileg illetékes rendőrhatalóság értesíti a rendszámcseréről és időpontjáról, a motorkerékpárok tulajdonosai külön névre szóló értesítés nélkül is kérhetik ezt a rendőrhatalóságnál. Vagyis: nem szükséges megvárni a külön értesítést, felszólítást. Aki a bejelentést elmulasztja és a meghatározott idő után korábbi rendszámtáblával el-

látott motorkerékpárral közlekedik, attól a rendszámtáblától a helyszínen elveszik. A „G” betűjelű autóbuszok rendszámtábla-cseréje várhatóan az év második felében fejeződik be — díjtalanul. Megyénkben is több tízezeret érintő belügyminisztériumi intézkedés, hogy az év elejétől új formátumú gépjárműforgalmi és vezetői engedélyek kerülnek tulajdonosaihoz. Ezzel kapcsolatosan Szűcs Zoltán elmondta, hogy ezt az intézkedést az a tette szükségessé, hogy a korábbi és a jelenleg is érvényben levő forgalmi és vezetői engedélyek kinézetében, formájában nem felelt meg a nemzetközi követelményeknek. Egyértelműen le kell szögezni, hogy csakis olyanok kapnak új forgalmi, illetve gépjármű-vezetői engedélyt, akiknek az előző valamilyen módon megrongálódott, használhatatlanná vált, netán betelt. Természetesen az új ok-

(Folytatás a 2. oldalon)

## ÜLÉST TARTOTT A MINISZTERTANÁCS

(Folytatás az 1. oldalról)

keletkezett egyedi hatósági döntések útján jelentős mértékben befolyásolták a különböző szervezetek gyakorlati tevékenységének alakulását, nemkülönben az állampolgárok ügyeinek rendezését. Annál is inkább indokolt a kormányzati döntés ebben a témában, mert az elmúlt öt esztendőben több mint 2000-féle — számában, tartalmában egyaránt szinte áttekinthetetlen — ilyen rendelkezés látott napvilágot.

Hogyan lesz ezután? — erről érdeklődött Tóth Ferenc, az MTI főmunkatársa az igazságügyi Miniszterumban.

A kormányhatározat — miként a törvényelőkészítő főosztály illetékesei elmondták — mostantól előírja, hogy iránymutatást csak feltétlenül indokolt esetben lehet kiadni. Kibocsátásukra az érintett terület, tárgykör szakminisztere (illetve a minisztériumi államtitkár vagy a miniszterhelyettes), esetleg — kivételesen — a minisztérium vezetői által felhatalmazott, magasabb vezető állású dolgozója jogosult. A kormányzati döntés — amely a jogrendszer áttekinthetőbbé tételét szolgálja — egyértelműen elhatárolja az iránymutatásokat a jogszabályoktól, és ezután csupán háromféle iránymutatás kiadására ad lehetőséget.

Az első: elvi állásfoglalás a jogszabályok értelmezésé-

re. Ezt akkor lehet kiadni, ha az értelmezni kívánt jogszabályt a miniszter bocsátotta ki, illetőleg ha a magasabb szintű jogszabály végrehajtásáért ő a felelős vagy a jogszabályi rendelkezések értelmezésére felhatalmazást kapott. A második: irányelv — ez ajánlást ad valamely jogszabály végrehajtásának fő irányára és módszereire, a jogalkalmazásban követendő elvekre. A harmadik: tájékoztató — ilyen formában lehet közléteni, olyan tényeket, adatokat, amelyeket a végrehajtásért felelős szerveknek feladataik teljesítéséhez ismerniük kell.

Korszerűsíti a minisztertanácsi határozat az úgynevezett műszaki-technikai normák meghatározásának és közzétételének szabályait, amelyek elsősorban a termelés-forgalmazás gyakorlatában érvényesülnek. Rendelkezett a Minisztertanács a jogszabályokban előforduló — a bennük foglalt jogok és kötelezettségek mértékét meghatározó — mennyiségi vagy egyéb adatjellegű előírások közzétételének, illetve megváltoztatásának új, egyszerűsített módjairól is.

A kormány — csütörtökön elfogadott határozata értelmében — kötelezi a minisztereket arra, hogy az új rendelkezések figyelembe vételével vizsgálják felül iránymutatásaikat, azok számát jelentősen csökkentsék, és gondoskodjanak a hatályban maradó iránymutatások közzétételéről. (MTI)

## Dolgih és Wozniak találkozója

Vlagyimir Dolgih, az SZKP KB titkára szerdán megbeszélést folytatott Marian Wozniakkal, a LEMP KB titkárával, aki az SZKP KB meghívására tartózkodik a Szovjetunióban.

A TASZSZ szovjet hírgyűlésének jelentése szerint az SZKP KB székházában tartott találkozó meleg, baráti légkörben zajlott le, és a politikusok a két felet érdeklő kérdésekről folytattak véleménycserét.

## NATO-tagság, közös piaci csatlakozás

Spanyolország NATO-belépéséről és a közös piaci csatlakozásáról tárgyalt csütörtökön brüsszeli látogatásán Leopoldo Calvo Sotelo spanyol miniszterelnök. A madridi kormányfő José Pedro Pérez-Llorca külügyminiszter kíséretében érkezett a NATO és a Közös Piac székhelyére. Találkozott Gaston Thornnal, az Európai Közösségek Bizottságának elnökével és Wilfried Martens belga kormányfővel, aki a félévben a soros elnökséget betölti, az EKG kormányfői tanácsülésén.

Az Atlanti Szövetség tagországi a NATO miniszteri tanácsának decemberi ülésén írták alá Spanyolország csatlakozásáról a jegyzőkönyvet. Calvo Sotelo körút-

ja, amelynek első állomása Brüsszel, most azt célozza, hogy minden kormánytól biztosítottot kérjen és kapjon a mielőbbi parlamenti jóváhagyásra, amely még szükséges Spanyolország teljes jogú tagságához.

Calvo Sotelo tárgyalásai másrészt Spanyolország közös piaci csatlakozásának meggyorsítására irányulnak. A spanyol belépésről kezdett tárgyalások befagyasztását még Valéry Giscard d'Estaing volt francia köztársasági elnök érte el 1980-ban. A francia kormányváltáshoz azért Madridban nagy reményeket fűztek, de ezek eddig jórészt beváltatlanok maradtak: a francia szocialista párti kormány sem lelkesedik jobban a spanyol belépésért, mint elődje.

## A vita napokig is eltarthat

A BIZTONSÁGI TANÁCS ÜLÉSE

Szerdán este ismét összehívta a Biztonsági Tanács, hogy korábbi határozata értelmében döntsön arról, milyen intézkedéseket tehet Izrael ellen a Golan-fennsík bekebelezése miatt. Mint emlékeztet, a testület december 17-i ülésén szíriai indítványra olyan határozatot fogadott el, amely — elítélve a bekebelezést — január 5-ig haladékot adott Izraelnek a Szíriához tartozó és 1967 óta megszállva tartott terület annektálását jelentő törvény hatálytalansítására. A határozat arra az esetre, ha Tel Aviv nem tesz eleget a felszólításnak, büntető szankciók meghozatalát helyezte kilátásba. Izrael még a határidő lejártá előtt hivatalosan tájékoztatta a Biztonsági Tanácsot, hogy nem tesz eleget felhívásának.

A szerdai, feszült légkörben megtartott, három és

félórás ülésen elsőként felhívta Dia Allah al-Fattal szíriai nagykövete gazdasági, katonai és diplomáciai szankciókat követelt. Rámutatott: Izrael pusztá megbélyegzése nem elegendő, mert Tel Aviv büntető intézkedések hiányában nem hajlandó elállni agresszív cselekményeitől. A diplomata leszögezte: Izraelnek ki kell vonulnia a megszállt területekről, köztük a Golan-fennsíkről, és el kell ismernie a palesztin nép jogait. Amennyiben a BT nem cselekszik, Szíria fenntartja magának a jogot, hogy az ENSZ alapokmányának 51. cikkelye értelmében szembeszálljon az agresszióval — jelentette ki Dia Allah al-Fattal.

A felszólalni kívánók nagy számára való tekintettel a BT vitáját csütörtökre, közép-európai idő szerint az esti órákra napolták el.

## Üdvözlő távirat

Lázár György, a Minisztertanács elnöke táviratban üdvözölte Ahmed Fuad Mohamed-dint, az Egyiptomi Arab Köz-

társaság miniszterelnökévé történt kinevezése alkalmából.

## Biztonsági konzultációk

A pénteken kezdődő japán-amerikai ügyvezetett biztonsági konzultációra csütörtökön a szigetországba érkezett Robert Long tenger-nagy, az Egyesült Államok csendes-óceáni fegyveres

erőinek főparancsnoka. Az admirális felkereste Szakuraics Josio külügyminisztert és Ito Soicsirót, a Nemzetvédelmi Hivatal (hadügyminisztérium) vezérigazgatóját.

## Az arab csúcsértekezlet felújítása

Hussein jordán uralkodó csütörtökön Ammanból a szaúdi fővárosba érkezett. Khaled királlyal és más magas rangú szaúdi személyiségekkel tárgyal majd a közlekedési térséget érintő kérdésekről. Jól értesült ammani források szerint Hussein király — akit útjára elkísért Mudar Badran miniszterel-

nök és a jordán hadsereg vezérkari főnöke — a novemberben Fezben félbeszakadt arab csúcsértekezlet felújításának lehetőségéről tárgyal. A fezi csúcsértekezlet meghívulását éppen a szaúdi nyolcpontos béketerv kérdésében támadt nézeteltérések okozták.



Az olasz rendőrség számos körzetben folytatta az elrabolt (egyres jelentések szerint megölt) amerikai táborkok holtteste utáni kutatást. Képfőnök: fegyveres rendőrök egy Pádua környéki farm épületénél (Telefotó — AP—MTI—KS)

## „Proletár per”

KIVÉGEZTÉK DOZIER TÁBORNOKOT?!

Az olasz rendőrség szerdán éjszaka nagy erőbevetéssel kezdett hozzá annak a Pescaratótól dényugatra fekvő területnek az átfésüléséhez, ahol a „Vörös brigádok” terror-szervezet állítása szerint az elrabolt James Lee Dozier táborkok holttestét találhatják, de a nyomozókutyák és hordozható fényzőrök segítségével végzett kutatás reggelig eredménytelennek bizonyult. A keresést igen megnehezíti, hogy a nyomozást nehéz hegyi terepen kell végezni, és az ottani barlangokat, valamint a Montedison cég használaton kívüli helyezett föld alatti laboratóriumait is át kell kutatni.

Mint ismeretes, a „Vörös brigádok” terror-szervezet szerdán telefonüzenetben értesítette egy római napilap szerkesztőségét arról, hogy kivégezték az általuk december 17-én elrabolt Dozier táborkok, a NATO dél-európai szárazföldi csapatainak helyettes vezérkari főnökét, és hogy a táborkok holttestét

a Pescaratótól 50 kilométerre fekvő területen rejtették el. Az olasz hatóságok kételkedve fogadták a hírt, és abban sem biztosak, hogy a terroristák megölték a táborkokot.

A hatóságok kételkedését támasztja alá az is, hogy Rómában és Padovában megtalálták a „Vörös brigádok” legújabb, harmadik közleményét Dozier elrablásáról. A közleményben nincs szó Dozier kivégzéséről, sőt a többoldalas irat szerint a táborkok ellen indított „proletár pernek” csupán az első szakasza fejeződött be. A közleményhez csatolták Dozier „kihallgatásának” jegyzőkönyvét is.

A „Vörös brigádok” terror-szervezet egyébként szerdai telefonüzenetében közölte, hogy az ő emberük követte el szerdán Rómában a merénylőt Nicola Simone, az olasz rendőrség terroristaellenes részlegének igazgatóhelyettese ellen. Simonét több lövés érte, és állapotja súlyos.

## ÚJ FORGALMI ÉS VEZETŐI ENGEDÉLYEK

(Folytatás az 1. oldalról)

mányokat kapják kézhez azok is, akik ebben az évben szerzik meg a gépjárművezetői jogosítványukat. Vezetői engedélyek kiállításához szükség van egy 4x4 centiméteres fényképre, orvosi igazolásra, és 20 forintos okmánydíjra, valamint adatlapra, amelyet csakis Debrecenben, a Hatvan utcai nyomtatványboltban szerezhetnek be az érdekeltek. Érdemes megjegyezni, hogy a jövőben a gépkocsik színváltoztatását is be kell jelenteni (ehhez is adatlapra és 20 Ft-os okmánydíjra van szükség). A tulajdonos személyi számát mindkét okmányon feltüntetik. A lapokat műanyagokba helyezik, amelyeket hatóságilag leforrasztják. Amennyiben az intézkedő rendőr esetleg fel-

sértett műanyagokba elhelyezett vezetői engedélyt fedez fel — és ez időben, 15 napon belül nem jelentette az állampolgár —, az okmányt bevonhatják.

A gépkocsik értékesítésénél, ha új forgalmi engedély van már, az előző forgalmi engedély személyi lapját a tulajdonos köteles 15 napon belül beszolgáltatni a lakhely szerinti illetékes közlekedési osztályon az új tulajdonos megjelölésével. Az új tulajdonos pedig 15 napon belül köteles gépjárművét átírni. Ha ezt elmulasztja, tízezer forintig terjedő pénzbírsággal sújtható. (Az említett 15 napig az új tulajdonos az adásvételi szerződés birtokában közlekedhet.) Ha ezután is részt vesz a forgalomban, leveszik a gépkocsi hatósági jelzését.

## Brutyó János kitüntetése

A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának Elnöksége Brutyó Jánost, az MSZMP Központi Ellenőrző Bizottságának elnökét a magyar és a szovjet nép testvéri barátságának erősítésében szerzett érdemei elismeréseként, 70. születésnapja alkalmából a Népek Barátsága Érdemrenddel tüntette ki.

A kitüntetést csütörtökön a szovjet nagykövetségen Vlagyimir Pavlov, a Szovjetunió

nagykövete adta át. Jelen volt Németh Károly, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a KB titkára, Gyenes András, a Központi Bizottság titkára, Berecz János, a KB tagja, a külügyi osztály vezetője, Somogyi Imre, a Központi Ellenőrző Bizottság titkára, Nagy János külügyminisztériumi államtitkár, valamint a szovjet nagykövetség több vezető diplomatája. (MTI)

## MAGYAR—LÍBIAI KAPCSOLATOK

### Cél: a továbblépés

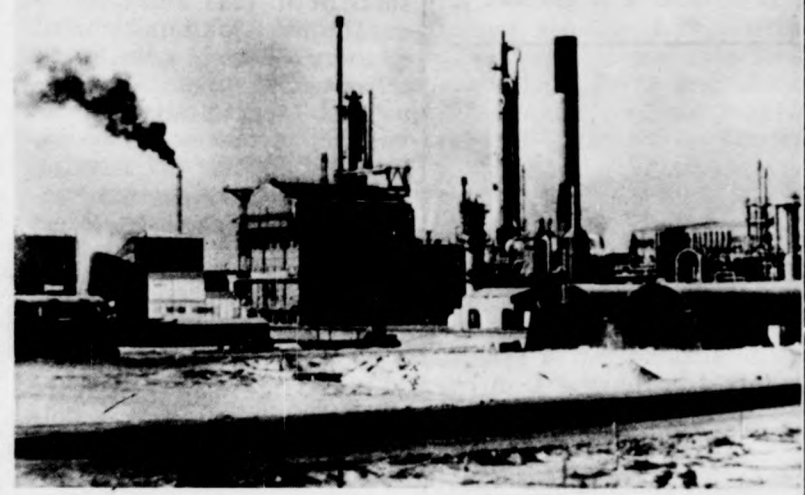
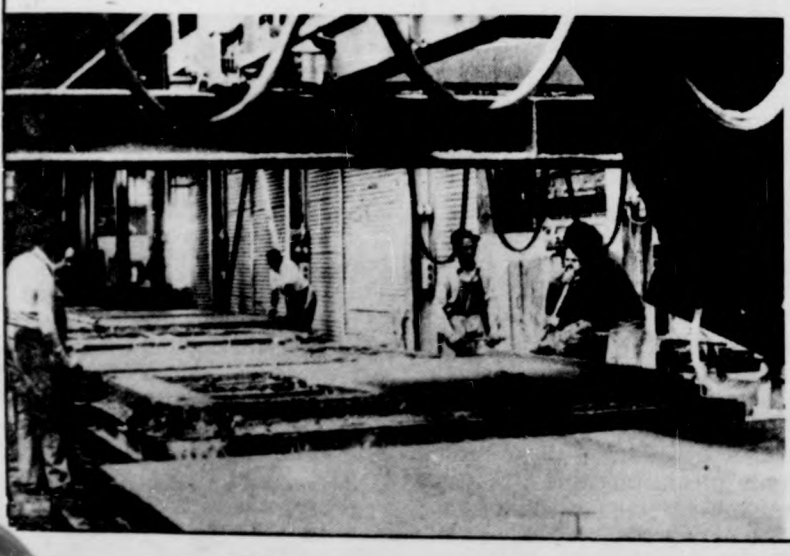
A líbiai magyar külkereskedelmi kirendeltség titkára, Terei Gábor nem nyúlt dossziéhoz, nem kellett irattartókat böngésznie, amikor a magyar—líbiai gazdasági kapcsolatok jellemző adatait ismertette.

Ugrásszerű növekedésről beszélhetünk: tavaly kereskedelmi forgalmunk 50—60 millió dolláros szinten mozgott, 1981-re viszont elérhetjük a 100 millió dollárt. Jövőre jó kilátásaink vannak, hogy még ezt is meghaladjuk. Kapcsolataink 1980-ig jénységében úgynevezett „sima áruexportra” korlátozódtak, vagyis szállításainkért a líbiaiak közpénzzel fizettek. Főleg élő marhát vettek, de jelentős volt egyéb élelmiszerkivitelünk is. Exportunkban nagy szerepet játszott a textilárú, s

jelentősnek mondhatjuk gépipari szállításainkat is.

1981-ben továbbléptünk: az áruszállítás mellett kész létesítményekkel is jelentkezünk. Az EMEXPORT például három év alatt ezer lakást épít, a szerződés 106 millió dolláros. A Nikex-OVIBER 10 millió dolláros vízkutató- és kútfúróüzletet kötött Líbiában. Ugyancsak 10 millió dolláros szerződést írt alá a Budavox, amely Szirte város telefonhálózatának kiépítésére vállalkozott. Tárgyalásokat folytatunk hűtőházak, datolya-feldolgozó üzemek, textilgyárak létesítéséről. Az UVATERV készítette el Líbia első vasútvonalának teljes tervdokumentációját, s vállalja, hogy a vasútvonal későbbi megépítése során ellátja a műszaki felügyeletet.

A tripoli házgyár egyik műhelyében



Líbiában nagyszabású iparosítási programot folytatnak. Képfőnök: ammónia- és metanolgyártó vállalat Mars el-Brega petrolkémiai központban

— Távlati lehetőségeink is ígéretesek — folytatja Terei Gábor. — Líbia kimagasló olajjövetelemmel rendelkezik, s erőteljes iparosítási és mezőgazdasági fejlesztési terveket, jelentős szociális beruházásokat irányoztak elő. Magyarország kész részt venni az oktatás és egészségügy, az energetika fejlesztésében, az ipari és mezőgazdasági beruházásokban, az öntözés és vízgazdálkodás kiterjesztésében, a talajtermőre fordítására indított akcióban, állattenyésztő telepek és vágóhidak létesítésében. Érdekeltek vagyunk a szellemi export különböző formáiban is.

A hazánknál 18-szor nagyobb országban, amelynek lakosságát csupán 2,5—3 millióra becsülik, óriási a munkaerőhiány, így a munka mintegy felét külföldi partnerek és vendégmunkások végzik el. A Líbiában dolgozó külföldiek száma meghaladja a

800 ezret. A magyarok száma a következő esztendőben megnő, a jelenlegi 500 főről előreláthatóan háromezerré emelkedik. A munkakörülmények nem könnyűek, már csak az éghajlat miatt sem. Az ipari, mezőgazdasági tevékenység jelenleg a tengerpartj terében sávra korlátozódik, de tervek vannak a sivatag fokozatos visszacsúszásáról is a föld alatti vízkészletek kiaknázása révén.

A líbiai dinár erős deviza, olajfedezete van. Következésképpen a líbiaiak igényesek, joggal kívánják meg a kitűnő minőséget, a gyors szállítást, általában a szerződési fegyelmet. Mindez azt mutatja, hogy aki Líbiában helyt akar állni, annak keményen, jól, gyorsan kell dolgoznia — hangsúlyozta végül a magyar kereskedelmi titkár. Ez vonatkozik természetesen hazánkra is.

Rudnyánszky István

## ÜLÉST TARTOTT A MINISZTERTANÁCS

(Folytatás az 1. oldalról)

keletkezett egyedi hatósági döntések útján jelentős mértékben befolyásolták a különböző szervezetek gyakorlati tevékenységének alakulását, nemkülönben az állampolgárok ügyeinek rendezését. Annál is inkább indokolt a kormányzati döntés ebben a témában, mert az elmúlt öt esztendőben több mint 2000-féle — számban, tartalmában egyaránt szinte áttekinthetetlen — ilyen rendelkezés látott napvilágot.

Hogyan lesz ezután? — erről érdeklődött Tóth Ferenc, az MTI főmunkatársa az Igazságügyi Minisztériumban.

A kormányhatározat — miként a törvényelőkészítő főosztály illetékesei elmondták — mostantól előírja, hogy iránymutatást csak feltétlenül indokolt esetben lehet kiadni. Kibocsátásukra az érintett terület, tárgykör szakminisztere (illetve a minisztériumi államtitkár vagy a miniszterhelyettes), esetleg — kivételesen — a minisztérium vezetői által felhatalmazott, magasabb vezető állású dolgozója jogosult. A kormányzati döntés — amely a jogrendszer áttekinthetőbbé tételét szolgálja — egyértelműen elhatárolja az iránymutatásokat a jogszabályoktól, és ezután csupán háromféle iránymutatás kiadására ad lehetőséget.

Az első: elvi állásfoglalás a jogszabályok értelmezésé-

re. Ezt akkor lehet kiadni, ha az értelmezni kívánt jogszabályt a miniszter bocsátotta ki, illetőleg ha a magasabb szintű jogszabály végrehajtásáért ő a felelős vagy a jogszabályi rendelkezések értelmezésére felhatalmazást kapott. A második: irányelv — ez ajánlást ad valamely jogszabály végrehajtásának fő irányára és módszereire, a jogalkalmazásban követendő elvekre. A harmadik: tájékoztató — ilyen formában lehet közölni olyan tényeket, adatokat, amelyeket a végrehajtásért felelős szerveknek feladataik teljesítéséhez ismerniük kell.

Korszerűsíti a minisztertanácsi határozat az úgynevezett műszaki-technikai normák meghatározásának és közzétételének szabályait, amelyek elsősorban a termelés-forgalmazás gyakorlatában érvényesülnek. Rendelkezett a Minisztertanács a jogszabályokban előforduló — a bennük foglalt jogok és kötelezettségek mértékét meghatározó — mennyiségi vagy egyéb adatjellegű előírások közzétételének, illetve megváltoztatásának új, egyszerűsített módjairól is.

A kormány — csütörtökön elfogadott határozata értelmében — kötelezi a minisztereket arra, hogy az új rendelkezések figyelembe vételével vizsgálják felül iránymutatásaikat, azok számát jelentősen csökkentik, és gondoskodjanak a hatályban maradó iránymutatások közzétételéről. (MTI)

## Dolgh és Wozniak találkozója

Vlagyimir Dolgh, az SZKP KB titkára szerdán megbeszélést folytatott Marian Wozniakkal, a LEMP KB titkárával, aki az SZKP KB meghívására tartózkodik a Szovjetunióban.

A TASZSZ szovjet hírgyűlésének jelentése szerint az SZKP KB székházában tartott találkozó meleg, baráti légkörben zajlott le, és a politikusok a két felet érdeklő kérdésekről folytattak véleménycserét.

## NATO-tagság, közös piaci csatlakozás

Spanyolország NATO-belépéséről és a közös piaci csatlakozásról tárgyalt csütörtökön brüsszeli látogatásán Leopoldo Calvo Sotelo spanyol miniszterelnök. A madridi kormányfő José Pedro Pérez-Llorca külügyminiszter kíséretében érkezett a NATO és a Közös Piac székhelyére. Találkozott Gaston Thornnal, az Európai Közösségek Bizottságának elnökével és Wilfried Martens belga kormányfővel, aki a félévben a soros elnökséget betölti, az EKG kormányfői tanácsülésén.

Az Atlanti Szövetség tagországi a NATO miniszteri tanácsának decemberi ülésén részt vevő spanyolországi csatlakozásáról a jegyzőkönyvet. Calvo Sotelo kör-

ja, amelynek első állomása Brüsszel, most azt célozza, hogy minden kormánytól biztosítottot kérjen és kapjon a mielőbbi parlamenti jóváhagyásra, amely még szükséges Spanyolország teljes jogú tagságához.

Calvo Sotelo tárgyalásai másrészt Spanyolország közös piaci csatlakozásának meggyorsítására irányulnak. A spanyol belépésről kezdett tárgyalások befagyaszta még Valéry Giscard d'Estaing volt francia köztársasági elnök érte el 1980-ban. A francia kormányváltozáshoz azért Madridban nagy reményeket fűztek, de ezek eddig jórészt bevitálatlanok maradtak: a francia szocialista párti kormány sem lelkesedik jobban a spanyol belépésért, mint elődje.

## A vita napokig is eltarthat

A BIZTONSÁGI TANÁCS ÜLÉSE

Szerdán este ismét összehívta a Biztonsági Tanács, hogy korábbi határozata értelmében döntsön arról, milyen intézkedéseket tehet Izrael ellen a Golan-fennsík bekebelezése miatt. Mint emlékeztet, a testület december 17-i ülésén szíriai indítványra olyan határozatot fogadott el, amely — elítélve a bekebelezést — január 5-ig haladékot adott Izraelnek a Szíriához tartozó és 1967 óta megszállva tartott terület annektálását jelentő törvény hatálytalanítására. A határozat arra az esetre, ha Tel Aviv nem tesz eleget a felszólításnak, büntető szankciók meghozatalát helyezte kilátásba. Izrael még a határidő lejártá előtt hivatalosan tájékoztatta a Biztonsági Tanácsot, hogy nem tesz eleget felhívásának.

A szerdai, feszült légkörben megtartott, három és

félórás ülésen elsőként felhívta Dia Allah al-Fattal szíriai nagykövet gazdasági, katonai és diplomáciai szankciókat követelt. Rámutatott: Izrael pusztá megbekebelezése nem elegendő, mert Tel Aviv büntető intézkedések hiányában nem hajlandó elállni agresszív cselekményeitől. A diplomata leszögezte: Izraelnek ki kell vonulnia a megszállt területekről, köztük a Golan-fennsík, és el kell ismernie a palesztin nép jogait. Amennyiben a BT nem cselekszik, Szíria fenntartja magának a jogot, hogy az ENSZ alapokmányának 51. cikkelye értelmében szembeszálljon az agresszióval — jelentette ki Dia Allah al-Fattal.

A felszólalni kívánók nagy számára való tekintettel a BT vitáját csütörtökön, közép-európai idő szerint az esti órákra napolták el.

## Üdvözlő távirat

Lázár György, a Minisztertanács elnöke táviratban üdvözölte Ahmed Fuad Mohiedint, az Egyiptomi Arab Köz-

társaság miniszterelnökét a táviratban üdvözölte Ahmed Fuad Mohiedint, az Egyiptomi Arab Köz-

## Biztonsági konzultációk

A pénteken kezdődő japán-amerikai ügynevezett biztonsági konzultációkra csütörtökön a szigetországba érkezett Robert Long tenger- nagy, az Egyesült Államok csendes-óceáni feyveres

erőinek főparancsnoka. Az admirális felkereste Szakurausi Josio külügyminisztert és Ito Soicsirót, a Nemzetvédelmi Hivatal (hadügyminisztérium) vezérigazgatóját.

## Az arab csúcserőkezellet felújítása

Huszejn jordán uralkodó csütörtökön Ammanból a szaúdi fővárosba érkezett. Khaled királlyal és más magas rangú szaúdi személyiségekkel tárgyal majd a közel-keleti térséget érintő kérdésekről. Jól értesült ammani források szerint Huszejn király — akit útjára elkísért Mudar Badran miniszterel-

nök és a jordán hadsereg vezérkari főnöke — a novemberben Fezben felbeszakadt arab csúcserőkezellet felújításának lehetőségéről tárgyal. A fezi csúcserőkezellet meghívását éppen a szaúdi nyolcpontos béketerv kérdésében támadt nézeteltérések okozták.



Az olasz rendőrség színterben folytatta az elrabolt (egyres jelentése szerint megölt) amerikai tábornok holttestének kutatását. Képfőnök: feyveres rendőrök egy Pádua környéki farm épületénél (Telefotó — AP—MTI—KS)

## „Proletár per”

KIVÉGEZTÉK DOZIER TÁBORNOKOT?

Az olasz rendőrség szerdán éjszaka nagy erőbevetéssel kezdett hozza annak a Pescarától délnyugatra fekvő területnek az áttűsítéséhez, ahol a „Vörös brigádok” terrorszervezet állítása szerint az elrabolt James Lee Dozier tábornok holtteste található, de a nyomozókutya és hordozható fényszórók segítségével végzett kutatás reggelre eredménytelennek bizonyult. A keresést igen megnéhezíti, hogy a nyomozást nehéz hegyi terepen kell végezni, és az ottani barlangokat, valamint a Montedison cég használaton kívül helyezett föld alatti laboratóriumait is át kell kutatni.

Mint ismeretes, a „Vörös brigádok” terrorszervezet szerdán telefonúzenetben értesítette egy római napilap szerkesztőségét arról, hogy kivégezték az általuk december 17-én elrabolt Dozier tábornokot, a NATO dél-európai szárazföldi csapatainak helyettes vezérkari főnökét, és hogy a tábornok holttestét

a Pescarától 50 kilométerre fekvő területen rejtették el. Az olasz hatóságok kétkedve fogadták a hírt, és abban sem biztosak, hogy a terroristák megölték a tábornokot.

A hatóságok kétkedését támasztja alá az is, hogy Rómában és Padovában megtalálták a „Vörös brigádok” legújabb, harmadik közleményét Dozier elrablásáról. A közleményben nincs szó Dozier kivégzéséről, sőt a többoldalas irat szerint a tábornok ellen indított „proletár pernek” csupán az első szakasza fejeződött be. A közleményhez csatolták Dozier „kihallgatásának” jegyzőkönyvét is.

A „Vörös brigádok” terrorszervezet egyébként szerdai telefonúzenetében közölte, hogy az ő emberük követte el szerdán Rómában a merényletet Nicola Simone, az olasz rendőrség terroristaellenes részlegének igazgatóhelyettese ellen. Simonét több lövés érte, és állapota súlyos.

## ÚJ FORGALMI ÉS Vezetői ENGEDÉLYEK

(Folytatás az 1. oldalról)

mányokat kapják kézhez azok is, akik ebben az évben szerzik meg a gépjárművezetői jogosítványukat. Vezetői engedélyek kiállításához szükség van egy 4x4 centiméteres fényképre, orvosi igazolásra, és 20 forintos okmánybélyegre, valamint adatlapra, amelyet csakis Debrecenben, a Hatvan utcai nyomtatványboltban szerezhetnek be az érdekeltek. Erdemes megjegyezni, hogy a jövőben a gépkocsik színváltoztatását is be kell jelenteni (ehhez is adatlapra és 20 Ft-os okmánybélyegre van szükség). A tulajdonos személyi számát mindkét okmányon feltüntetik. A lapokat műanyagokba helyezik, amelyeket hatóságilag leforrasztják. Amennyiben az intézkedő rendőr esetleg fel-

sértett műanyagokba elhelyezett vezetői engedélyt fedez fel — és ez időben, 15 napon belül nem jelentette az állampolgár —, az okmányt bevonhatja.

A gépkocsik értékesítésénél, ha új forgalmi engedély van már, az előző forgalmi engedély személyi lapját a tulajdonos köteles 15 napon belül beszovaltatni a lakhely szerinti illetékes közlekedési osztályon az új tulajdonos megjelölésével. Az új tulajdonos pedig 15 napon belül köteles gépjárművét átírni. Ha ezt elmulasztja, tízezer forintig terjedő pénzbírsággal sújtható. (Az említett 15 napig az új tulajdonos az adásvételi szerződés birtokában közlekedhet.) Ha ezután is részt vesz a forgalomban, leveszik a gépkocsi hatósági jelzését.

## Brutyó János kitüntetése

A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának Elnöksége Brutyó Jánost, az MSZMP Központi Ellenőrző Bizottságának elnökét a magyar és a szovjet nép testvéri barátságának erősítésében szerzett érdemei elismeréseként, 70. születésnapja alkalmából a Népek Barátsága Erdemrenddel tüntette ki.

A kitüntetést csütörtökön a szovjet nagykövetségen Vlagyimir Pavlov, a Szovjetunió

magyarországi nagykövete adta át. Jelen volt Németh Károly, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a KB titkára, Gyenes András, a Központi Bizottság titkára, Berecz János, a KB tagja, a külügyi osztály vezetője, Somoogyi Imre, a Központi Ellenőrző Bizottság titkára, Nagy János külügyminisztériumi államtitkár, valamint a szovjet nagykövetség több vezető diplomatája. (MTI)

## MAGYAR—LÍBIAI KAPCSOLATOK

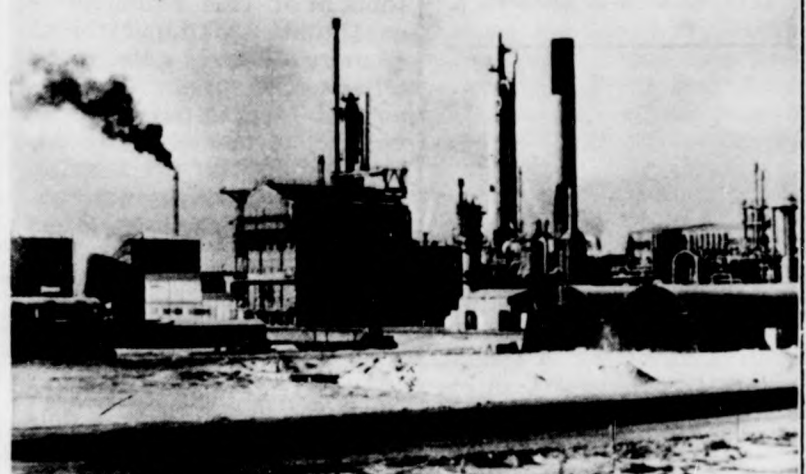
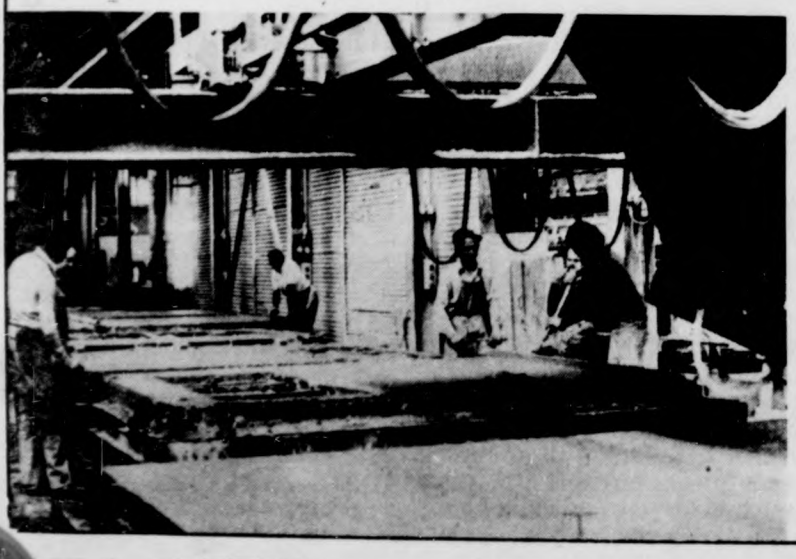
### Cél: a továbblépés

A líbiai magyar külkereskedelmi kirendeltség titkára, Terei Gábor nem nyúlt dossziéihoz, nem kellett irattartókat böngeznie, amikor a magyar—líbiai gazdasági kapcsolatokat jellemző adatait ismertette.

Ugrásszerű növekedésről beszélhetünk: tavaly kereskedelmi forgalmunk 50—60 millió dolláros szinten mozgott, 1981-re viszont elérhetjük a 100 millió dollárt. Jövőre jó kilátásaink vannak, hogy még ezt is meghaladjuk. Kapcsolataink 1980-ig jényegében úgynevezett „sima áruexportra” korlátozódtak, vagyis szállításainkért a líbiaiak készpénzzel fizettek. Főleg élő marhát vettek, de jelentős volt egyéb élelmiszerkivitelünk is. Exportunkban nagy szerepet játszott a textiláru, s

jelentősnek mondhatjuk gépipari szállításainkat is. 1981-ben továbbléptünk: az áruszállítás mellett kész létesítményekkel is jelentkezünk. Az EMEXPORT például három év alatt ezer lakást épít, a szerződés 106 millió dolláros. A Nikex-OVIBER 10 millió dolláros vizkutató- és kútforúzóületet kötött Líbiában. Ugyancsak 10 millió dolláros szerződést írt alá a Budavox, amely Szirte város telefonhálózatának kiépítésére vállalkozott. Tárgyalásokat folytatunk hűtőházak, datolyafeldolgozó üzemek, textilgyárak létesítéséről. Az UVATERV készítette el Líbia első vasútvonalának teljes tervdokumentációját, s vállalta, hogy a vasútvonal későbbi megépítése során ellátja a műszaki felügyeletet.

A tripoli házgyár egyik műhelyében



Líbiában nagyszabású iparosítási programot folytatnak. Képfőnök: ammónia- és metanolgyártó vállalat Mars el-Brega petrokémiai központban

Távlati lehetőségeink is ígéretesek — folytatja Terei Gábor. — Líbia kimagasló olajjvedelemmel rendelkezik, s erőteljes iparosítási és mezőgazdasági fejlesztési tervek, jelentős szociális beruházásokat irányoztak elő. Magyarország kész részt venni az oktatás és egészségügy, az energetika fejlesztésében, az ipari és mezőgazdasági beruházásokban, az öntözés és vízgazdálkodás kiterjesztésében, a talaj termőre fordítására indított akcióban, állattenyésztő telepek és vágóhidak létesítésében. Érdekeltek vagyunk a szellemi export különböző formáiban is.

A hazánknál 18-szor nagyobb országban, amelynek lakosságát csupán 2,5—3 millióra becsülik, óriási a munkaerőhiány, így a munka mintegy felét külföldi partnerek és vendégmunkások végzik el. A Líbiában dolgozó külföldiek száma meghaladja a

800 ezret. A magyarok száma a következő esztendőben megnő, a jelenlegi 500 főről előreláthatóan háromezerré emelkedik. A munkakörülmények nem könnyűek, már csak az éghajlat miatt sem. Az ipari, mezőgazdasági tevékenység jelenleg a tengerparti területekre van korlátozódó, de tervek vannak a sivatag fokozatos visszacsúszását is a föld alatti vízkészletek kiaknázása révén.

A líbiai dinár erős devizata, olajfedezete van. Következésképpen a líbiaiak igényesek, joggal kívánják meg a kitűnő minőséget, a gyors szállítást, általában a szerződési fegyelmet. Mindez azt mutatja, hogy aki Líbiában helyt akar állni, annak keményen, jól, gyorsan kell dolgoznia — hangsúlyozta végül a magyar kereskedelmi titkár. Ez vonatkozik természetesen hazánkra is.

Rudnyánszky István

# Kiemelni a falut a sárból

1.

Karácsony sáros tájéka (ebben a téli tavaszban) nyakamba vettem falumat. Két ckból is. Megállítottam embereket rövid, pár szavas „nyilatkozatot” kérésélni tőlük: udvözlök-e már talpuk alatt a betont, mert ridegség dolgában ismerős nekem e nép. No, vajon ekkora változás kicsikarja-e az elismerést? Aztán meg az egyéni akciókat, a saját utépítő vállalkozásokat sem hagyhatom ki dolgozatomból. Eppen B. Ignácba, szókimondó, nagy falukritikusba botlottam. O „sajnálatosan” ezúttal csak dicsőítő jelzőket osztogatott: két marékbal. Kivételülökkel ez egyszer nem traktált. S hogy mennyire árgus az úti fejlemények iránt, arra (mint ha tanúskodna) „elővette” az utcákat, a köveseket. (Itt senki nem mond betonozottat.) Hogy a végére ért, még egyszer végigkerített a Vasút soron, a Bimbó közön... a Bánlakon. Zsirral övött, vastag szárú sárga csizmája orráról (mintha oda lenne írva) leolvasta a Nap utcát. Nagy, összekötő karéjokról beszélt. „Ezek majd összeérnek”. S mikor azzal vágtam elébe, hogy a kivetett négyezer forinttól nem sápadoznak-e a családok, még tárgyilagosabbá vált. És elismerővé. Igaz, provokatív voltam. Tromfolt:

— És attól ki sápadozik, mondjuk a Bánlak XII. utcán, hogy a házának értéke 30.40 ezer forinttal emelkedett. Kelltem már ez a fejlődés, nagyon kellett. Nyéki, a tanácselnök vette kezébe az ügyet? — tőlem kérdezi, s parolát ad.

Az autószerelő ifjú munkás, aki a kenyéret Debrecenben keresi, de a Szigetkertben eszi, néhány évvel ezelőtt délibábót kergetett barátjával, a munkaiügyi osztály vezetőjével együtt. Olcsó, mondhatni ingyen teálport hoztak volna vagonszámra Debrecenből, amely töltésnek jól megdöngölve útnak is megteszi. Csupán a szállítás ezer forintját — mert ennyi esett volna egy családra — sajnálták az utcabeliek. S hogy azóta türelmesebbek-e? Fásultan várnak a hetedik öt éves tervig.

Görömbői doktor (vele egy családnál futottam össze) a Daru sarát átkozta. Nem volt ugyan szolgálatban, de kocsiba vágta magát, mert őt hívták. Leragadt, mind a négy kerékkel. Haragosan villant a szeme az előtte topogóra, aki a százasz szorongatta. Nem az összeget kevesellte. Azt el se fogadta. A hálát másként váltotta be. Rendelt. Néhány erős embert. Tolják ki a kocsit a kövesűtig.

A Vadászbán, az étteremben nagyhangú fuvaros ült át hozzám, s azt harsogta, de nem bántóan, hogy a víz őket sújtja legesleginkább, meg a sár, a gódrós úttest, épp ezért a szekér egyik felével (hisz ki adózik többet náluk?) jogot formálnak (sorolja, hogy hol) a járdára.

Jókaiék éppen az előttük futó új betonút-nál, a Vasút soron laknak. Előbb tisztáztuk jövedelem célját.

— Hangulatnyomozás?  
— Vezetjük úgy is — telepdtem le, és nem sokáig néztük egymást. A költség, a 4000 forint (hogy sok-e vagy kevés?) adomát varázsolt elő a konyhában.

— Kossuth apánkat, hogy hazahozták-e — adta elő az idősb Jókai — az előjáróságoktól kérdeztek meg.

— Kossuth apánk? Hogyne! — És mindenkiné a szeme könnybe lábadt.

— De a szállítást kendeknek kell megfizetni!

— Hm. (Volt krákogás?)  
S én nyeltem egyet, mint a partra vetett hal.

— Hát így állunk?  
— A helyesléssel mindig, de tudja mit? mai napság négyezer forintért a kapubejáró hidhoz sem fogódnak hozzá, de az összegben az is benne!

— Csak éppen az enyémet felejtették el megcsinálni a Tamási Áron utcán — szölt egy kurta mondatot az ifjabb Jókai Imre. — Járdám sincs, pedig hogy lett a telek megvéve? Járdástul. Mikor? Még 1978. december 14-én!

Szövevényes, nem az elmondás, a birtokbavétel. Kibogazásához, ha egyáltalán összekuszálódtak a szájak, lejegyzem a tulajdonlap számát: 5797, és a helyrajzát: 3010/28. Különben ő is csak örül, de inkább komolyan, mint vidáman. Kinyújtóztatja a térde fölé karját. Az úthoz neki is van köze:

— Magas, ki van emelve s ha ráeresztik a bitumet, takaros. Majd a járdák is felemelkednek.

— De ne úgy, mint ez itt, ilyen hitványul, a sódert seprém belőle — nyúlva a seprű után Jókainé, s azt mondja, itt meg az a bökkenő, hogy keskeny az új út és a Volgával nehéz kifarolni.

Elő a colostokkal. Az aszfalton „csapódik” a szem mércéje. A szélesség megvan: öt és fél méter.

2.

„Keress, találsz!” Így igaz, mert azt még véletlenül sem hittem, hogy Balmazújvárosan (az időben kissé visszalépkedve) olyan „gyalogos” tervek birtokába jutok, mint Kiss Péternél a Bajcsy-Zsilinszky utcán. Annak idején mint a DKÉV: Debreceni Közútépítő Vállalat anyaggazdász betekintést nyervehetett egy dokumentációba a 2-es számú építésvizsgáló balmazújvárosi irodájában. Az a dokumentáció talán már egy iratár lapait fogja, de Kiss Péter nyugdíjas megbízható emlékeztetének egy kinyitható fiokjában tartja:

— Azt hiszem, 1970-ben történt. Deme

György építészvezető (nálam húsz évvel fiatalabb) ambíciózusan vett elő — egyébként teljesen váratlanul — egy dokumentációt. Állíthatom: kidolgozott volt. Rajta ez állt: A Debrecen-Balmazújváros nagyközség-Tiszacsege átkeelési szakasz rekonstrukciója. Ezt a rekonstrukciót az emlékezés pecsétjeként csak egy nappal később ütöm e riportra. Kiss Péter ugyanis a pontos szavak embere.

— A szép reményű felújítás, amely a két temető (a két végállomás) között, kilenc méterre szélesítette volna meg a szakaszt. Volna, mert az elképzelésbe, aminek költségét a tartalékszámilából a DKÉV állta, a szennyvízgerinc építése is beleillett. En balmazújvárosi vagyok. Szólt hát Deme György: szerzem meg a gerincez a falu egyik vezetőjének a tárgyalási hajlandóságát. Mondtam ugyan, hogy nincsenek nekem ekkora összeköttetésem, de megpróbáltam. Márciusig a döntést vártuk. A hosszú tűnődés, s a nem túl nagy lelkesedés közben — mondván: „van nekünk elég bajunk” — a DKÉV tartalékszámilájáról átcsoportosították az ide szánt pénzt. A DKÉV nagylelkű ajánlata elűszott a tehetetlenségen s talán a közömbösségen is. Örökre.

3.

A nagyközségben sok terv és valóra vált álom bábája Németh István, a képviselő. Alá is kell húznom, mert kétszeresen az a Lenin Termelőszövetkezet elnöki posztján.

Az ünnepek után esti pihenésben sem tudom megzavarni, pedig a hatodik öt éves terv balmazújvárosi koncepciójával hozakodtam elő.

— A megalkotásánál úgy gondoltam: egyetlen fillért se fecseleljünk széjjel, legyünk végre város, tehát költsünk mennél többet az útra. A megyei tanácson egy vita hevében ezt mondtam: ahány kilométerre ad pénzt a megye, annyira a szövetkezet. Ezt a közseget végre ki kell emelni a sárból!

— Hogy értsem, kié lesz az út?  
— A községé! A Vörös Csillag Termelőszövetkezet hétszáz, a Lenin ezer métert ad. Evente.

— Miből?  
— A fejlesztési alapjából.  
— 1985-ig?  
— És majd 1985-től is.

Németh István sem említ társadalmi munkát. Több ez annál! A falukronikába megírandó eset már nem történhet meg. Évekkel ezelőtt a mély dágványban a koporsó kibukott a lovak erőlködése közepette a gyászszekérből.

4.

A nagyközség tanácselnöke, Nyéki Frigyes (bár még csak néhány éve az), engedje meg, hogy így írjam le: rögeszmésen útpárti. A legjobb értelemben. Térképet terít ki, hadd legyen még árulkodóbb az az úthálózat, amely vörös, zöld, kék, barna színekkel szálkázza a denevérszárnyhoz hasonlatos település rajzát. 993 hektárnál is nagyobb (!). Telek, új osztás még van. Fekvése mély, habár a részek: (Bánlak kivételével) a Daru, a Szigetkert, Némethfalva háts földeken talál maguknak helyet. Hogy ez a hátasság mennyire kifejezéstelen fogalom, azt tavaszszal-összel hangsúlyozzák a járdákról is öszszefröccsent falak.

— Hetvenkilenc kilométer út összesen. A piros vonal a KPM-é a legrövidebb. Hét-ezer-kilencszázötven méter. — Így tagolja, mert Újvároson a métereknek is jelentősége van. — 1979-ben adjunk még hozzá tízezer-kétszázharminchat folyóméter utat. Tanácsit.

— Az arány milyenek mondható?  
— Gyengének, még az erőfeszítésekhez képest is. A kiépítettség azonban évről évre javult.

— Az állami támogatás?

— Az e falutól, nagyközségtől hosszú időn át elmaradt, de az se tagadható le, hogy a vízbevezetés (a vízmű) előbbrevaló volt. Másra nem futotta, ha csak a hatalmas méretű művelődési házat nem emlíjük. Szerencsére a „Lenin” és a „Vörös Csillag” gépei (földgálya, üthenger, betonkeverő) és a közös akarat nyújtották a tollat egy megállapodáshoz, amely függetlenül született meg minden felsőbb döntéstől. Lényege: A két szövetkezet (mint kivitelező) saját költségére fölajánl (1985-ig) 8 és fél kilométer aszfaltos utat, ha ugyanennyit a tanács is megépített. A kész tervet a megye vezetői már 1980-ban felkarolták. Így: „Ti, az újvárosi vezetők meg tudtok egyezni?” Nem azzal mentünk hozzájuk, hogy így vagy amúgy szeretnénk utat, már a költségviszítást vitük. Egészen más megvilágítást kapott a kérdés, amivel a Hajdú-Bihar megyei Tanács fejlesztési alapját céloztuk meg.

Félszakítom:  
— Ritka nagy összegű e társadalmi fölajánlás. Mibe is kerül ma egy kilométer?  
— Nekünk (igy!) 4 millióba, egyébként 5 milliót is felemész. Nincs ebben se a „Lenin”, se a „Vörös Csillag” számára semmilyen rejtett üzlet. Ha csak az nem, hogy utat azért lényegesen egyszerűbb csinálni, mint lakásokat. Vagy esetleg az például, hogy a Lenin jövőben felépülő húsüzeméhez amúgy is út kell hogy vezessen. Az állampolgár pedig tényleg visszakapja a rá kivetett közseget-fejlesztési hozzájárulást.

Újból a térkép fölé hajlunk dr. Gutti János vb-titkárral együtt:

A körforgalom gerince az első — mutatják. Aztán jöhetnek az összekötő utcák.

Szalai Csaba

# JÖVEDELMEZŐBB LETT A MARHAHÚSTERMELÉS

## Ösztönzőbb árak, növekvő exportérdekltség

Megváltozott a nagyüzemek vágómarhatartásának és értékesítésének ösztönző rendszere, a korábbihoz képest módosultak az átvétel után kifizetett összegek. A meghatározott feltételek teljesítése esetén a nagyüzemekben hízalt állatok minden kilója után hat forinttal többet adnak a felvásárlók. Ezt a többletárbevétel azonban nem valamiféle újabb központi forrásból biztosítják az üzemeknek, hanem a csökkenített mértékű tejtermék keretéből csoportosították át, ami ugyan némileg hátrányos helyzetbe hozhatja a speciálisan tejtermelésre szakosodott üzemek egy részét, ám a kiesség árbevétel a termelés fokozásával viszonylag gyorsan ellensúlyozhatják. Jöve-

delmezőbb lett a marhahústermelés, a többletbevétel várhatóan felkelti majd az üzemek érdeklődését, és tovább növekszenek a marhahústermelésben is a hozamok.

Módosították az exportvágómarha-értékesítés szerződés rendszerét is, mégpedig a mezőgazdasági nagyüzemek előnyére. Növekedett az exportárnyereségben való termelői részesedés. A meghirdetett exportfelárak a piaci helyzetűtől függően számottevő többletbevétel eredményezhetnek a meghatározott felvásárlási áron felül, s ez mindenképp a hústermelés szakosítását segítheti. Külföldön meghatározott fejtájú állatok, illetve azok kereszteszei értékesíthetők a legelő-

nyösebben. Nyilvánvalóan azok az üzemek részesülnek majd nagyobb arányban az export hasznából, amelyek a kívánt típusú állatokat adták exportra. Ezért differenciálták az exportmarha után fizetett prémiumot. Igen jól értékesíthetők például a hazánkban honos magyartarkafajta és a külföldi eredetű limousin és charolais kereszteszedésből származó utódok, amelyek kiváló húsfurmákat mutatnak, és jól alakul az értékes húsrészek aránya is. Ez pedig a külföldön elérhető magasabb ár egyik fontos feltétele. Ez a szerződési konstrukció mintegy 140 ezer vágómarhára vonatkozik, és így viszonylag széles körben javulnak a termelői pozíciók.

## AZ ÉV ELSŐ CSAPOLÁSA

A Lenin Kohászati Művekben január 1. volt a folyamatos munka miatt az első munkanap. Az elektroacémiumben déli 12 órakor csapolták az 1982. év első minőségét. (MTI-fotó: Kozma István felvétele — KS)



## Hírek képekben

### TERVTELJESÍTÉS A THOREZ BÁNYAÜZEMBEN

A Mátraaljai Szénbányák Vállalat Thorez Bányáüzeme 6 nappal év vége előtt teljesítette éves tervét. A hetmillió-százötvenezer tonnához december 30-ig még napi huszonkétezer tonna lignitet bányásztak ki. A képen: Hatalmas marótárcsás gép a külszíni bányában. (MTI-fotó: Kozma István felvétele — KS)



### KOMPETITÍV ÁRRENDSZER

## Belföldön nem lehet drágább

A közgazdaságilag mindjobban képzett magyar állampolgár számára az ár sok mindent jelezhet: minőség, a termék előállításához hozzávetőlegesen szükséges anyag és munka mennyiségét, azt, hogy drága technológiával vagy (a szinten nehezen megfizethető) kézi munkával hozták-e létre. Sőt: a gazdaságban „kikupálódott” laikus azt is tudja, hogy a kenyér, a tej és a hús miért nem drágább... s hogy például némelyik élvezeti cikk viszont miért drágább a tényleges ráfordításoknál. Sokunk számára nyilvánvaló, hogy az állam különböző eltérítésekkel, forgalmi adókkal — a fogyasztást szabályozva — eltereli a végső árat a költségek től. Az árak alapján aztán döntünk: megéri-e a pénzt, nem vagy teher-e ez a vásárlás pénztárcánkhöz képest.

Az áraknak nemcsak a fogyasztókat, hanem a nagyokat; a vállalatokat is orientálniuk kell döntéseikben. A gazdálkodó szemékből az árak — pontosabban a termelői árak — a gazdasági folyamatok legmozgókönyebb, leggyakrabban változó szereplői. Az ár egyik nap még a termelés fokozására, a másik nap esetleg a gyártás felfekésére készíti a vállalatokat.

Magyarországon a nemzeti jövedelemnek több mint fele a

külkereskedelem csatornáin realizálódik. Ilyenformán logikus, hogy a gazdálkodókat akkor orientálja az ösztönző döntéseikben helyesen az árrendszer, ha ez a külpiaci értékek- és árányokat is tükrözi. Termelői árrendszerünk akkor segíti elő gazdaságpolitikai céljaink megvalósulását — például: az erőforrások hatékony hasznosítását, a termelés idomulását a kereslettel, a technika korszerűsítését és így tovább —, ha a termelés költségei, a különböző anyagok árai, illetve a végtermékekért kapható összeg igazodik a világpiaci értéktételhez. Az 1980-ban bevezetett kompetitív árrendszernek éppen az volt a célja, hogy gazdaságunk az árakat tekintve se szakadjon el környezetünk től.

De mi is a kompetitív árrendszer? Lényege, hogy a központilag kijelölt gazdálkodó szervezetek csak a tőkés kivitelben elért nyereségüktől függően alakíthatják belföldi árakat. Az úgynevezett kompetitív szférába tartozó vállalatok tehát a kötöttség sarkallja arra, hogy dollár elszámolású piacokon magasabb árat érjenek el, csak így értékesíthetik jobban termékeiket a hazai piacon is. A lassan fekézdesztendje bevezetett árrendszer révén szorosan kapcsolódnak egymáshoz a belföldi és a külföldi árak.

Az árrendezés elsődleges célja, hogy a vállalatok gazdálkodási elképzeléseiben általánossá váljon az anyag- és energiaköltségek világpiaci áron való számbavétele, ami feltehetően takarékoságra, ésszerű gazdálkodásra ösztönöz. A másik cél: az ipar-cikkek termelői árszintjét a tőkés piacokon elért exportár-szint szabályozza, a vállalati jövedelmezőséget pedig az exportjövedelmezőséget.

Az új árrendszer egyes részlelmait életbelépésük óta több alkalommal módosították, mert a gyakorlat a várt eredményeket nem mindig és nem a kívánatos mértékben hozta. Gondot okoz, hogy a termelésből megfelelő hányadot külpiacra értékesítő vállalat — elvileg — akkor is növelheti belföldi termékei árát, ha emögött nem áll minőségjavítás és korszerűsítés. Egyévtelnek a szakemberek abban is, hogy — külgazdasági egyensúlyunk javítása érdekében — a gazdaságos exportorszámban a volumennövekedést is szorgalmazni kell.

Az új árrendszer egyébként a rugalmasság jegyében kérszült: nem merev, nem örök érvényűnek tekintett, lépést tart a változásokkal. Ezt igazolja, hogy az új évben újabb és újabb vállalatokat vonnak be ebbe a szférába.

Molnár Patricia





**Iparvállalat**  
 perfekts gyors- és gépirással  
 és idegen nyelvtudással  
 rendelkező, tárgyalóképes  
**titkárnőt alkalmaz**  
**azonnali belépéssel**  
 A pályázatokat — részletes  
 önéletrajzzal —  
 „Perfekt 205 754” jellegre  
 a Magyar Hírdetőbe kérjük  
 leadni.

**A DEBRECENI POSTAIGAZGATÓSÁG**  
 területi tervezőirodája  
**FELVÉTELRE KERES**  
 gyakorlattal rendelkező magaspítészeti  
 szerkesztőt, valamint alközponti berendezések,  
 gyengeáramú kábelek és védőcsövek  
 tervezéséhez felsőfokú, vagy középfokú  
 híradásipari végzettségű munkavállalókat.

**Most vásároljon!**  
**HAZAI ÉS IMPORT TAPÉTÁK,**  
**POSZTEREK,**  
**NAGY VÁLASZTÉKBAN KAPHATÓK.**  
**EZERMESTER ÉS ÚTTÖRŐ BOLT**  
 Csapó utca 4-6. szám.

**Tájékoztatójuk**  
 kedves vásárlóinkat,  
 hogy telepünkön  
**KAPHATÓ**  
 a modern fafelület-  
 előkészítő glettanyag, a  
**BREPLASTA**  
 parkettaragasztó és  
 víztaasztító cementszáraz.  
**CIMUNK:**  
 Debrecen,  
 Monostorpályi út 1. sz.

VOLA  
 debre  
 üz  
**elektron**  
 Újker  
 Érde

**HÁZ**

Másfél szobás összkomfortos, garázsos utcai házrész eladó. Árpád tér 6.  
 Haldűszoboszlón, fűrdő-övezetben cserélek 3 és fél szobás, összkomfortos kertes családi házat háromszobás debreceni tanácslakásra. „Különbözötet kérek” jellegre a kiadóba. Telefon: 60-316.

Újkerti ketszobás szövetkezeti lakás eladó. Görgy utca 8. X. 85.  
 Elicserélem egyszobás, összkomfortos, tanácslakásomat ketszobásra. Antik faragott bútor eladó. Becskerek 5. utca 10. II. 11.  
 Nagyerdei nagyméretű 2 szobás társasházi lakás garázzsal eladó. Erdőkölöni és esti órákban. Poroszlay út 33/C III. 4.

**ÁLLÁS**  
 Szobafestő, mázoló szakmunkást azonnali belépéssel felveszek. Rákus János szobafestő-mázoló kisiparos, Debrecen, Hajdú János u. 10. IV. 37. Telefon: 27-387.  
 Kiskertvárosi lakás eladó. „Zemplén” jellegre a kiadóba.

**APRÓHIRDETÉSEK**

**Mindenféle szép bútor**  
 vétele és eladása. Arany János u. 13. Telefon: 20-019.  
**Bútor vétele, eladása.**  
 Szekrények, rekamiek. Péterfia u. 59. Telefon: 27-287.

**HÁZASSÁG**  
 27 éves, 174 cm magas érettségizett fiatalember megismerkedne házias, vidám természetű lánnyal vagy elvált asszonnyal házasság céljából. „Szabó Expressz” jellegre a kiadóba.  
 43 éves, középmagas, barna, elvált, magányos vagyok. Keresem kizárólag komoly, hasonló sorús 50-55 éves férfi levelezéssel házasság céljából. „Igazi ösztönös” jellegre a kiadóba.  
 52 éves, egyedül élő, intelligens férfi keresi jó lelkű, otthonát szerető, szeretetteljes, megértő és jó szívetű asszonyt házasság céljából. „Magyar Hírdető” jellegre a kiadóba.

**GÉP ÉS SZERSZÁM**  
 Eladó jó állapotban lévő Super 50-es, 1 db 700-as gyári szalgafűrész. Erdőkölöni Hajdúhadház, István király utca 5.  
 Komplet 24 kalapácsos daráló eladó. Hajdúszoboszlón, Kodály Zoltán u. 25/A alatt. Erdőkölöni este 17 óra után. 4.  
 A típusú garázs a belvárosban eladó. Erdőkölöni 17 óráig. Bethlen utca 33. I. 3. Telefon: 27-446.

**EGYÉB**  
 A típusú garázs a belvárosban eladó. Erdőkölöni 17 óráig. Bethlen utca 33. I. 3. Telefon: 27-446.  
 Menyasszonyi ruha kölcsönzése minden igényt kielégítő választékból. Vörös Hadserg útja 77. sz. alatt.  
 Korszerű javítás, szakemberrel. Debrecen, Sámsoni út 8. alatt.

**ÁLLAT**  
 Naposiba, kedvezményes árban, fehér és FI, vegyes színben előlegezzék és állandóan kaphatók szállítással. Balogh, Tépe, Hunyadi u. 20., jobbra az első utca.

**ESZR számítógép üzemeltetéséhez**  
**FELVÉTELRE KERES**  
 kezdő, valamint már gyakorlattal rendelkező mérnököket.  
 A pályázatokat részletes önéletrajzzal „R-35 Debrecen 205 722” jellegre a Magyar Hírdető debreceni kirendeltségéhez kérjük leadni.

**Dolgoz**  
 A Hajdú megyei ipari vállalat felkínálja a könnyűgépezetű kárpéz-kezelőt. Jelenleg a Debreceni Kárpéz-kezelő Kft. keresi a munkavállalókat. Jelentkezni kell a Debreceni Kárpéz-kezelő Kft. irodájában, Kálvin tér 11. sz. A vállalat felvevő részlegénél. Jelentkezési díj: 100 Ft. A vállalat felvevő részlegénél. Jelentkezési díj: 100 Ft. A vállalat felvevő részlegénél. Jelentkezési díj: 100 Ft.

**INGATLAN**

500 négyzetméter szántóföld zártkertben, a sárándi állománál eladó. Erdőkölöni, Debrecen, Ruyter utca 12.  
 Létal út melletti zártkertben 400 négyzetméter telek eladó. Erdőkölöni lerikó utca 16. I. em. 6.  
 800 négyzetméter vegyes gyümölcsös eladó a dombsói zártkertben. János utca 51.

**ALBÉLET**  
 Külföldi bejárati bútorozott szoba, fűrdőszoba, konyha használatú házaspárnak vagy tanuló lakásnak kiadó. Háman Kató út 62. IV. 12.  
 Erdőkölöni (fiatalember főbérleti nélküli szobát keres. „Újkerti egyetem” jellegre a kiadóba.  
 Főbérleti és társbérleti nélküli központi vagy garázsos albérleti szobát keresek, konyha- és fűrdőszoba használatú. Választok „Február költözés” jellegre a kiadóba.  
 Házrész bútorozva vagy üresen összkomforttal, két vagy több személy részére albérletbe kiadó. „Vécsey Poroszlay út 33/C, Székelyék. Telefon: 17-044.

**BÚTOR**  
 Szekrények, rekamiek, egyéb bútorok vétele, eladása. Pásti u. 8.

**ESZER**  
 Naposiba, kedvezményes árban, fehér és FI, vegyes színben előlegezzék és állandóan kaphatók szállítással. Balogh, Tépe, Hunyadi u. 20., jobbra az első utca.

**ESZER**  
 Naposiba, kedvezményes árban, fehér és FI, vegyes színben előlegezzék és állandóan kaphatók szállítással. Balogh, Tépe, Hunyadi u. 20., jobbra az első utca.

**GYÁSZHÍREK**

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett halottunk, **VERTESI JÓZSEF** 1981. december 31-én, 70 éves korában elhunyt. Temetése 1982. január 11-én, hétfőn fél 12 órakor lesz a Kőztemető 10. o. 2. sz. ravatalozójából polgári szertartás szerint. A gyászoló család. Halap 127.  
 Mély fájdalommal tudatunk, hogy szeretett férjem, édesapám és násznok, **SIMON JÓZSEF** hosszu szenvedés után, 1981. december 8-án elhunyt. Kivánsága szerint hamvait csendben helyeztük nyugalomba.  
 Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy drága jó feleségem, édesanyám, nagymamám, anyósom, testvérem, násznaszonyom és jó rokonunk, **SZILÁGYI LAJOSNÉ** Bodnár Rozsa 58 éves korában, hosszan tartó betegség után elhunyt. Szeretett halottunkat 1982. január 11-én, hétfőn délelőtt 10 órakor fogjuk búcsúztatni a Kőztemető I. o. 2. sz. ravatalozó termében egyházi szertartás szerint. A gyászoló család. Lakás: Debrecen, Vécsey u. 62.  
 Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó édesanyám, nagymamám, dédnagymamám, testvérem és jó rokonunk, **BALOGH ISTVÁNNÉ** Pető Margit 74 éves korában hosszan tartó szenvedés után elhunyt. Drága halottunkat 1982. január 11-én, hétfőn délelőtt 10 órakor fogjuk búcsúztatni a Kőztemető I. o. 2. sz. ravatalozó termében egyházi szertartás szerint. A gyászoló család. Lakás: Debrecen, Széchenyi u. 99.  
 Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó édesanyám, nagymamám és jó rokonunk, **ÓZV. DR. SIMKÓ GYULÁNE** Rátz Ilona életének 87. évében, 1982. január 4-én csendesen elhunyt. Temetése január 11-én, hétfőn 13 órakor lesz a Kőztemető I. o. 2. sz. ravatalozójából, egyházi szertartás szerint. A gyászoló család. Debrecen, Bessenyei u. 10. sz.  
 Mély megrendüléssel és ószinte fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen jó férjem, édesapám, nagypapám, testvérem, apósnok, sógorunk, násznok és szeretett rokonunk, **KOVÁCS ISTVÁN**, a Centrum Áruház nyugdíjasa, 1982. január 4-én, 53 éves korában hosszu, súlyos betegség után elhunyt. Drága halottunkat 1982. január 11-én, hétfőn du. 3 órakor temetjük a Kőztemető I. o. 2. sz. ravatalozójából polgári szertartás szerint. A gyászoló család. Lakás: Debrecen, Erzsébet u. 14. II. em. 7.  
 Értésítjük mindazokat, akik ismerték és szerették, **BATA JÁNOSNÉ** női fodrászt, 1982. január 7-én hamvasztás után kivánsága szerint csendben, szük családi körben eltemettük. A gyászoló család.  
 Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk, **GOTS JÓZSEF** temetésén megjelentek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek és mélyeséges bánatukban részvétellel osztoztak. A gyászoló család.

**DEBRECENI IPARVÁLLALAT**

felsőfokú végzettséggel, ipari gyakorlattal elektronikában való jártassággal rendelkező **szakembert alkalmaz szervezői munkakörbe**  
 Pályázatokat részletes önéletrajzzal „Perspektíva 205 592” jellegre a Hírdetőbe kérjük leadni.

**DEBRECENI IPARVÁLLALAT**

felsőfokú végzettséggel, ipari gyakorlattal elektronikában való jártassággal rendelkező **szakembert alkalmaz szervezői munkakörbe**  
 Pályázatokat részletes önéletrajzzal „Perspektíva 205 592” jellegre a Hírdetőbe kérjük leadni.

**LAKÁS**

Egy szoba, konyha, gázfűtéses házfűtési csatlakozás, lakás. „Sima cseré 082 333” jellegre a Hírdetőbe.  
 Elicserélem újkerti kisméretű, tanácslakásomat, emeleti másfél szobás, erkélyes távfűtéses lakásomat nagyobb konyhára, erkélyre átépítem. „Kora tavaszi cseré” jellegre a kiadóba.  
 Budapesti, belvárosi 3 szobás tanácslakásomat elcserélem debreceni 2 szobás-ékezős óriáslakásra. Erdőkölöni 23-681 telefonon.  
 2 szobás, 1. emeleti szövetkezeti lakás az Új Flet parkban eladó. Telefon: 17 óra után, 26-379.  
 200 000 kp. + OTP-átvállalással lakásmegoldást keresek. „Egész héten” jellegre a kiadóba.  
 Elicserélem két és fél szobás, távfűtéses, II. emeleti tanácslakásomat másfél szobásra. „Szövetkezeti vagy OTP-s” jellegre a kiadóba.  
 Szegedi 56 négyzetméteres, 1 + 2 felez. összkomfortos tanácslakás debreceni vagy hajdúszoboszlói hasonlóra cserélnék. „Tavaszi cseré” jellegre a kiadóba.  
 Miskolci kettőszobás tanácslakásomat (50 négyzetméter) debreceni hasonlóra cserélem, első, illetve ötödik emeleti. „Márciusi cseré” jellegre a kiadóba.  
 Elicserélem főúti erkélyes, kettőszobás tanácslakásomat, vagy vennék másfél szoba-ékezős. „Magas OTP” jellegre a kiadóba.  
 Nagyerdőn két és fél szobás, 1. emeleti örök-lakás eladó kp. + OTP-vel. Azonnali beköltözés. Erdőkölöni Debrecen, 11-464-es telefonon.  
 Kettőszobás, nagyméretű, OTP-s, nagyerdei társasházi lakás beköltözhetően, garázzsal vagy anélkül, fizetkedvezményrel sürgősen eladó. Poroszlay út 33/C, Székelyék. Telefon: 17-044.

**ALBÉLET**  
 Külföldi bejárati bútorozott szoba, fűrdőszoba, konyha használatú házaspárnak vagy tanuló lakásnak kiadó. Háman Kató út 62. IV. 12.  
 Erdőkölöni (fiatalember főbérleti nélküli szobát keres. „Újkerti egyetem” jellegre a kiadóba.  
 Főbérleti és társbérleti nélküli központi vagy garázsos albérleti szobát keresek, konyha- és fűrdőszoba használatú. Választok „Február költözés” jellegre a kiadóba.  
 Házrész bútorozva vagy üresen összkomforttal, két vagy több személy részére albérletbe kiadó. „Vécsey Poroszlay út 33/C, Székelyék. Telefon: 17-044.

**BÚTOR**  
 Szekrények, rekamiek, egyéb bútorok vétele, eladása. Pásti u. 8.

**ESZER**  
 Naposiba, kedvezményes árban, fehér és FI, vegyes színben előlegezzék és állandóan kaphatók szállítással. Balogh, Tépe, Hunyadi u. 20., jobbra az első utca.

**ESZER**  
 Naposiba, kedvezményes árban, fehér és FI, vegyes színben előlegezzék és állandóan kaphatók szállítással. Balogh, Tépe, Hunyadi u. 20., jobbra az első utca.

**GYÁSZHÍREK**

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett halottunk, **VERTESI JÓZSEF** 1981. december 31-én, 70 éves korában elhunyt. Temetése 1982. január 11-én, hétfőn fél 12 órakor lesz a Kőztemető 10. o. 2. sz. ravatalozójából polgári szertartás szerint. A gyászoló család. Halap 127.  
 Mély fájdalommal tudatunk, hogy szeretett férjem, édesapám és násznok, **SIMON JÓZSEF** hosszu szenvedés után, 1981. december 8-án elhunyt. Kivánsága szerint hamvait csendben helyeztük nyugalomba.  
 Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy drága jó feleségem, édesanyám, nagymamám, anyósom, testvérem, násznaszonyom és jó rokonunk, **SZILÁGYI LAJOSNÉ** Bodnár Rozsa 58 éves korában, hosszan tartó betegség után elhunyt. Szeretett halottunkat 1982. január 11-én, hétfőn délelőtt 10 órakor fogjuk búcsúztatni a Kőztemető I. o. 2. sz. ravatalozó termében egyházi szertartás szerint. A gyászoló család. Lakás: Debrecen, Vécsey u. 62.  
 Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó édesanyám, nagymamám, dédnagymamám, testvérem és jó rokonunk, **BALOGH ISTVÁNNÉ** Pető Margit 74 éves korában hosszan tartó szenvedés után elhunyt. Drága halottunkat 1982. január 11-én, hétfőn délelőtt 10 órakor fogjuk búcsúztatni a Kőztemető I. o. 2. sz. ravatalozó termében egyházi szertartás szerint. A gyászoló család. Lakás: Debrecen, Széchenyi u. 99.  
 Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó édesanyám, nagymamám, dédnagymamám, testvérem és jó rokonunk, **BALOGH ISTVÁNNÉ** Pető Margit 74 éves korában hosszan tartó szenvedés után elhunyt. Drága halottunkat 1982. január 11-én, hétfőn délelőtt 10 órakor fogjuk búcsúztatni a Kőztemető I. o. 2. sz. ravatalozó termében egyházi szertartás szerint. A gyászoló család. Lakás: Debrecen, Széchenyi u. 99.  
 Mély megrendüléssel és ószinte fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen jó férjem, édesapám, nagypapám, testvérem, apósnok, sógorunk, násznok és szeretett rokonunk, **KOVÁCS ISTVÁN**, a Centrum Áruház nyugdíjasa, 1982. január 4-én, 53 éves korában hosszu, súlyos betegség után elhunyt. Drága halottunkat 1982. január 11-én, hétfőn du. 3 órakor temetjük a Kőztemető I. o. 2. sz. ravatalozójából polgári szertartás szerint. A gyászoló család. Lakás: Debrecen, Erzsébet u. 14. II. em. 7.  
 Értésítjük mindazokat, akik ismerték és szerették, **BATA JÁNOSNÉ** női fodrászt, 1982. január 7-én hamvasztás után kivánsága szerint csendben, szük családi körben eltemettük. A gyászoló család.  
 Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk, **GOTS JÓZSEF** temetésén megjelentek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek és mélyeséges bánatukban részvétellel osztoztak. A gyászoló család.

**DEBRECENI IPARVÁLLALAT**

felsőfokú végzettséggel, ipari gyakorlattal elektronikában való jártassággal rendelkező **szakembert alkalmaz szervezői munkakörbe**  
 Pályázatokat részletes önéletrajzzal „Perspektíva 205 592” jellegre a Hírdetőbe kérjük leadni.

**DEBRECENI IPARVÁLLALAT**

felsőfokú végzettséggel, ipari gyakorlattal elektronikában való jártassággal rendelkező **szakembert alkalmaz szervezői munkakörbe**  
 Pályázatokat részletes önéletrajzzal „Perspektíva 205 592” jellegre a Hírdetőbe kérjük leadni.

**ALBÉLET**  
 Külföldi bejárati bútorozott szoba, fűrdőszoba, konyha használatú házaspárnak vagy tanuló lakásnak kiadó. Háman Kató út 62. IV. 12.  
 Erdőkölöni (fiatalember főbérleti nélküli szobát keres. „Újkerti egyetem” jellegre a kiadóba.  
 Főbérleti és társbérleti nélküli központi vagy garázsos albérleti szobát keresek, konyha- és fűrdőszoba használatú. Választok „Február költözés” jellegre a kiadóba.  
 Házrész bútorozva vagy üresen összkomforttal, két vagy több személy részére albérletbe kiadó. „Vécsey Poroszlay út 33/C, Székelyék. Telefon: 17-044.

**BÚTOR**  
 Szekrények, rekamiek, egyéb bútorok vétele, eladása. Pásti u. 8.

**ESZER**  
 Naposiba, kedvezményes árban, fehér és FI, vegyes színben előlegezzék és állandóan kaphatók szállítással. Balogh, Tépe, Hunyadi u. 20., jobbra az első utca.

**ESZER**  
 Naposiba, kedvezményes árban, fehér és FI, vegyes színben előlegezzék és állandóan kaphatók szállítással. Balogh, Tépe, Hunyadi u. 20., jobbra az első utca.

**ESZER**  
 Naposiba, kedvezményes árban, fehér és FI, vegyes színben előlegezzék és állandóan kaphatók szállítással. Balogh, Tépe, Hunyadi u. 20., jobbra az első utca.

**GYÁSZHÍREK**  
 Mély megrendüléssel és ószinte fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen jó férjem, édesapám, nagypapám, testvérem, apósnok, sógorunk, násznok és szeretett rokonunk, **KOVÁCS ISTVÁN**, a Centrum Áruház nyugdíjasa, 1982. január 4-én, 53 éves korában hosszu, súlyos betegség után elhunyt. Drága halottunkat 1982. január 11-én, hétfőn du. 3 órakor temetjük a Kőztemető I. o. 2. sz. ravatalozójából polgári szertartás szerint. A gyászoló család. Lakás: Debrecen, Erzsébet u. 14. II. em. 7.  
 Értésítjük mindazokat, akik ismerték és szerették, **BATA JÁNOSNÉ** női fodrászt, 1982. január 7-én hamvasztás után kivánsága szerint csendben, szük családi körben eltemettük. A gyászoló család.  
 Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk, **GOTS JÓZSEF** temetésén megjelentek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek és mélyeséges bánatukban részvétellel osztoztak. A gyászoló család.

**DEBRECENI IPARVÁLLALAT**

felsőfokú végzettséggel, ipari gyakorlattal elektronikában való jártassággal rendelkező **szakembert alkalmaz szervezői munkakörbe**  
 Pályázatokat részletes önéletrajzzal „Perspektíva 205 592” jellegre a Hírdetőbe kérjük leadni.

**DEBRECENI IPARVÁLLALAT**

felsőfokú végzettséggel, ipari gyakorlattal elektronikában való jártassággal rendelkező **szakembert alkalmaz szervezői munkakörbe**  
 Pályázatokat részletes önéletrajzzal „Perspektíva 205 592” jellegre a Hírdetőbe kérjük leadni.

**Január 3-16.**  
**FEHÉR HETEK**  
 a  
**CENTRUM ÁRUHÁZBAN**  
 20% árengedmény  
 ágymű-garnitúra vásárlása esetén.  
 500 Ft vásárlás felett sorsjegyet adunk,  
 mellyel automata mosógépet nyerhet.  
**SORSOLÁS:**  
 1982. január 22-én 16 óra.  
**CSAK A CENTRUM ÁRUHÁZBAN**

**EXPRESSZ**  
 Központban lévő szoba, konyha, spájzos házfűtési csatlakozás, lakás. „Sima cseré 082 333” jellegre a Hírdetőbe.  
 Elicserélem újkerti kisméretű, tanácslakásomat, emeleti másfél szobás, erkélyes távfűtéses lakásomat nagyobb konyhára, erkélyre átépítem. „Kora tavaszi cseré” jellegre a kiadóba.  
 Budapesti, belvárosi 3 szobás tanácslakásomat elcserélem debreceni 2 szobás-ékezős óriáslakásra. Erdőkölöni 23-681 telefonon.  
 2 szobás, 1. emeleti szövetkezeti lakás az Új Flet parkban eladó. Telefon: 17 óra után, 26-379.  
 200 000 kp. + OTP-átvállalással lakásmegoldást keresek. „Egész héten” jellegre a kiadóba.  
 Elicserélem két és fél szobás, távfűtéses, II. emeleti tanácslakásomat másfél szobásra. „Szövetkezeti vagy OTP-s” jellegre a kiadóba.  
 Szegedi 56 négyzetméteres, 1 + 2 felez. összkomfortos tanácslakás debreceni vagy hajdúszoboszlói hasonlóra cserélnék. „Tavaszi cseré” jellegre a kiadóba.  
 Miskolci kettőszobás tanácslakásomat (50 négyzetméter) debreceni hasonlóra cserélem, első, illetve ötödik emeleti. „Márciusi cseré” jellegre a kiadóba.  
 Elicserélem főúti erkélyes, kettőszobás tanácslakásomat, vagy vennék másfél szoba-ékezős. „Magas OTP” jellegre a kiadóba.  
 Nagyerdőn két és fél szobás, 1. emeleti örök-lakás eladó kp. + OTP-vel. Azonnali beköltözés. Erdőkölöni Debrecen, 11-464-es telefonon.  
 Kettőszobás, nagyméretű, OTP-s, nagyerdei társasházi lakás beköltözhetően, garázzsal vagy anélkül, fizetkedvezményrel sürgősen eladó. Poroszlay út 33/C, Székelyék. Telefon: 17-044.

**EXPRESSZ**  
 Központban lévő szoba, konyha, spájzos házfűtési csatlakozás, lakás. „Sima cseré 082 333” jellegre a Hírdetőbe.  
 Elicserélem újkerti kisméretű, tanácslakásomat, emeleti másfél szobás, erkélyes távfűtéses lakásomat nagyobb konyhára, erkélyre átépítem. „Kora tavaszi cseré” jellegre a kiadóba.  
 Budapesti, belvárosi 3 szobás tanácslakásomat elcserélem debreceni 2 szobás-ékezős óriáslakásra. Erdőkölöni 23-681 telefonon.  
 2 szobás, 1. emeleti szövetkezeti lakás az Új Flet parkban eladó. Telefon: 17 óra után, 26-379.  
 200 000 kp. + OTP-átvállalással lakásmegoldást keresek. „Egész héten” jellegre a kiadóba.  
 Elicserélem két és fél szobás, távfűtéses, II. emeleti tanácslakásomat másfél szobásra. „Szövetkezeti vagy OTP-s” jellegre a kiadóba.  
 Szegedi 56 négyzetméteres, 1 + 2 felez. összkomfortos tanácslakás debreceni vagy hajdúszoboszlói hasonlóra cserélnék. „Tavaszi cseré” jellegre a kiadóba.  
 Miskolci kettőszobás tanácslakásomat (50 négyzetméter) debreceni hasonlóra cserélem, első, illetve ötödik emeleti. „Márciusi cseré” jellegre a kiadóba.  
 Elicserélem főúti erkélyes, kettőszobás tanácslakásomat, vagy vennék másfél szoba-ékezős. „Magas OTP” jellegre a kiadóba.  
 Nagyerdőn két és fél szobás, 1. emeleti örök-lakás eladó kp. + OTP-vel. Azonnali beköltözés. Erdőkölöni Debrecen, 11-464-es telefonon.  
 Kettőszobás, nagyméretű, OTP-s, nagyerdei társasházi lakás beköltözhetően, garázzsal vagy anélkül, fizetkedvezményrel sürgősen eladó. Poroszlay út 33/C, Székelyék. Telefon: 17-044.

**EXPRESSZ**  
 Központban lévő szoba, konyha, spájzos házfűtési csatlakozás, lakás. „Sima cseré 082 333” jellegre a Hírdetőbe.  
 Elicserélem újkerti kisméretű, tanácslakásomat, emeleti másfél szobás, erkélyes távfűtéses lakásomat nagyobb konyhára, erkélyre átépítem. „Kora tavaszi cseré” jellegre a kiadóba.  
 Budapesti, belvárosi 3 szobás tanácslakásomat elcserélem debreceni 2 szobás-ékezős óriáslakásra. Erdőkölöni 23-681 telefonon.  
 2 szobás, 1. emeleti szövetkezeti lakás az Új Flet parkban eladó. Telefon: 17 óra után, 26-379.  
 200 000 kp. + OTP-átvállalással lakásmegoldást keresek. „Egész héten” jellegre a kiadóba.  
 Elicserélem két és fél szobás, távfűtéses, II. emeleti tanácslakásomat másfél szobásra. „Szövetkezeti vagy OTP-s” jellegre a kiadóba.  
 Szegedi 56 négyzetméteres, 1 + 2 felez. összkomfortos tanácslakás debreceni vagy hajdúszoboszlói hasonlóra cserélnék. „Tavaszi cseré” jellegre a kiadóba.  
 Miskolci kettőszobás tanácslakásomat (50 négyzetméter) debreceni hasonlóra cserélem, első, illetve ötödik emeleti. „Márciusi cseré” jellegre a kiadóba.  
 Elicserélem főúti erkélyes, kettőszobás tanácslakásomat, vagy vennék másfél szoba-ékezős. „Magas OTP” jellegre a kiadóba.  
 Nagyerdőn két és fél szobás, 1. emeleti örök-lakás eladó kp. + OTP-vel. Azonnali beköltözés. Erdőkölöni Debrecen, 11-464-es telefonon.  
 Kettőszobás, nagyméretű, OTP-s, nagyerdei társasházi lakás beköltözhetően, garázzsal vagy anélkül, fizetkedvezményrel sürgősen eladó. Poroszlay út 33/C, Székelyék. Telefon: 17-044.

**EXPRESSZ**  
 Központban lévő szoba, konyha, spájzos házfűtési csatlakozás, lakás. „Sima cseré 082 333” jellegre a Hírdetőbe.  
 Elicserélem újkerti kisméretű, tanácslakásomat, emeleti másfél szobás, erkélyes távfűtéses lakásomat nagyobb konyhára, erkélyre átépítem. „Kora tavaszi cseré” jellegre a kiadóba.  
 Budapesti, belvárosi 3 szobás tanácslakásomat elcserélem debreceni 2 szobás-ékezős óriáslakásra. Erdőkölöni 23-681 telefonon.  
 2 szobás, 1. emeleti szövetkezeti lakás az Új Flet parkban eladó. Telefon: 17 óra után, 26-379.  
 200 000 kp. + OTP-átvállalással lakásmegoldást keresek. „Egész héten” jellegre a kiadóba.  
 Elicserélem két és fél szobás, távfűtéses, II. emeleti tanácslakásomat másfél szobásra. „Szövetkezeti vagy OTP-s” jellegre a kiadóba.  
 Szegedi 56 négyzetméteres, 1 + 2 felez. összkomfortos tanácslakás debreceni vagy hajdúszoboszlói hasonlóra cserélnék. „Tavaszi cseré” jellegre a kiadóba.  
 Miskolci kettőszobás tanácslakásomat (50 négyzetméter) debreceni hasonlóra cserélem, első, illetve ötödik emeleti. „Márciusi cseré” jellegre a kiadóba.  
 Elicserélem főúti erkélyes, kettőszobás tanácslakásomat, vagy vennék másfél szoba-ékezős. „Magas OTP” jellegre a kiadóba.  
 Nagyerdőn két és fél szobás, 1. emeleti örök-lakás eladó kp. + OTP-vel. Azonnali beköltözés. Erdőkölöni Debrecen, 11-464-es telefonon.  
 Kettőszobás, nagyméretű, OTP-s, nagyerdei társasházi lakás beköltözhetően, garázzsal vagy anélkül, fizetkedvezményrel sürgősen eladó. Poroszlay út 33/C, Székelyék. Telefon: 17-044.

**EXPRESSZ**  
 Központban lévő szoba, konyha, spájzos házfűtési csatlakozás, lakás. „Sima cseré 082 333” jellegre a Hírdetőbe.  
 E



## Levonulóban az árhullám

A Berettyó és a Sebes-Körös mentén javult az árvízvédelmi helyzet, mindkét folyón levonulóban van az árhullám.

A Berettyó vízszintje Kisvárjánál a hétfői tetőzés óta tegnap reggelig 61 centiméterrel csökkent. Folyamatosan csökken a vízszint a folyó Berettyóújfalun és Szeghalom közötti szakaszán is.

A Sebes-Körösön lassúbb az apadás. Újiránál, a Foki-hídnál a keddi esti tetőzés óta csütörtök reggelre 16 centiméterrel csökkent a vízállás. A Berettyó és Sebes-Körös deltájában továbbra is első fokú készültség van érvényben.

A Hortobágy-Berettyóban a nagy belvízbeemelés és a hortobágyi térségből lefolyó vizek hatására még emelkedik a vízszint. A Nádudvar és Bucsá közötti védelmi vonalon továbbra is másodfokú árvízvédelmi készültséget tartanak.

A Tisza az országhatártól Dombbrádig apad, Tokaj térségében és a Tokaj alatti szakaszon azonban tovább árad. A Rakamaz és Tiszafüred közötti árvízvédelmi szakaszon első fokú a készültség.

A belvízmentesítés érdekében a Tiszántúli Vízügyi Igazgatóság szivattyútelepei és hordozható szivattyúi folyamatosan üzemelnek, továbbra is érvényben van az első fokú belvízvédelmi készültség. Január 6-án újabb 2-3 milliméternyi — csapadék hullott az igazgatóság területén, így a belvíz borította területek nagysága alig csökkent.



## Tiszta kertek Komádiban

A komádi HNF az elmúlt évben február hónapban felhívást tett közzé „Mintakert” és „Szép és hasznos kert” versenyre. Szervező munkájuk eredménye alapján harminc család nevezett. A kertek értékelésére bizottságot alakítottak. A kerteket két alkalommal — márciusban és augusztusban — értékelték. A kerttulajdonosok erkölcsi elismeréséért fogadták azt, hogy mások is felfigyelnek munkájukra. Tizenegy kerttulajdonos érte el a maximális 90 pontot, többek csak néhány ponttal maradtak el. A bíráló bizottság igen jó tapasztalatokat szerzett a kertek értékelése során. Ennek visszhangja lett a közszépen, és már többen jelezték, hogy ők is beneveznek. A kertek jutalmazására most került sor. Tervük a jövőre hogy megalakítják a kerttulajdonosok tagjaiból a kertbarátok körét, és termékeikből kiállításokat rendeznek.

Cserép Imre

## Rendőrségi felhívás

Január 6-án 3 óra 30 perckor Debrecenben, a Sámsoni út 106. számú épület előtt az uttesten eddig ismeretlen nő közlekedési balesetet szenvedett. Eddigi adatok szerint figyelmen kívül az úttestre szállt, s ott egy tehergépkocsi elütötte, s a baleset következtében olyan súlyos sérülést szenvedett, hogy a helyszínen meghalt. Az elhalt személyről személyi okmányok nem voltak.

Személyleírása: körülbelül 55-60 év körüli, 150 cm magas, közepes testalkatú, haja dús, rövid barna-öszöl, szemöldöke ívelt, összesített, pitka, szeme barna, arca kerek.

Ruházata: zöld színű pamut fejkendő, bordó színű átmeneti kabát, kék színű pulóver 4 gombos, zsebeinél 1 cm szélességű piros csík, zöld színű ruha, mely hosszában saját anyagából eszikott, kék színű bemelegítő alsó, fekete színű harisnyacsizma.

A rendőrség kéri mindazon személyeket, akik a fénykép, a személyleírás és a ruházat alapján az elhaltat felismerik, jelentkezzenek a Debreceni városi és járási Rendőrkapitányság ügyeletén (Debrecen, Becskerekéri S. u. 5-7.) vagy a 07-es telefonon.



## KÖZLEMÉNYEK

A Magyar Elektrotechnikai Egyesület debreceni csoportja ERINTÉSVEDELEM ELLENŐRZÉSE tárgyú 8 hetes vizsgaköteles tanfolyamot indít 1982. február 16-án 8 órai kezdettel hetenként egy alkalommal, munkaidőben 6-8 órai elfoglaltsággal. A tanfolyamon való részvétel feltétele: Erőssárammérnök, üzemmérnök 2 éves gyakorlat, erőssáram és épületgépész villamos technikus 3 éves gyakorlat, villanyszerelő 5 éves gyakorlat. Részvételi díj: 2100 Ft. Jelentkezési lapok korlátozott példányszámban (Debrecen, Kossuth u. 8. sz. Technika háza) átvethetők. (x)

Horgászcsikkjavító műhelyemet megnyitottam. Nyitva: hétfőtől péntekig, 15 órától 19 óráig. Debrecen, Bajcsy-Zs. utca 33. Kungl Sándor technikus. (x)

A TITÁSZ V. debreceni igazgatóságát értesíti a lakosság, hogy Kovács Gyula Debrecen, Belleghő 124. sz. alatt levő tanyájához megépített kifestőszőnyeg hálózatot 1982. január 8-án feszültség alá helyezi. Feszültség alá helyezés után a fenti időponttól a vezetékek érintése tilos és veszélyes. (x)



MIG A HALÁL EL NEM VÁLASZT

## A HÉT FILMJEI

Szines olasz film *A macska rejtélyes halála*, amelyet Luigi Comencini rendezett. A film főszereplője egy rozzant bérház, amelyet senki sem akar megvásárolni. A rafinériának előbb egy macska, majd egy ember is áldozatul esik: mígnem különböző konfliktusok után happy end-el ér véget a történet.

Vetítik: Apolló január 11-től 13-ig délelőtt, Újkerti Delta január 11-től 13-ig délután, Vig 11-től 13-ig délután.

Szines, szinkronizált lengyel bábfilm a *Mackó Misi és a csodabörönd*. A mesefilm az Apollóban január 11-től 13-ig délután, a Meteor moziban január 7-től 10-ig délután, a Vigben ugyanezen a napokon szintén délután vetítik.

Szines NDK-film a *Heiner Carow által rendezett Mig a halál el nem választ*. A film egy eladói és egy építőmunkás házasságáról, konfliktusáról szól.

Vetítik: Apolló január 11-től 13-ig délután, Meteor január 11-től 13-ig délután.

## Új munkarend az óvodákban

Januártól az óvodák többségében is bevezették az ötnapos munkarendet. A Művelődési Minisztériumban az MTI munkatársának elmondták: bár a gyermekintézmények legtöbbje az év elején élt ezzel a lehetőséggel, az áttérés időpontja nem általános. A tanási óvodákban ugyanis a területi igényeknek megfelelően, az illetékes szakigazgatási szerv döntése alapján január elseje és szeptember elseje között vezetik be a módosított nyitva tartást, a vállalatok, intézmények kezében levő óvodák pedig saját dolgozóik munkaidőjéhez alkalmazkodva, a fennmaradó szolgálatának megfelelően alakítják ki munkarendjüket.

A napi nyitva tartást elsősorban a szülők eltérő munkabeosztása befolyásolja. A minisztérium állásfoglalása szerint a gyermekek életkori sajátosságainak, a pedagógiai követelményeknek az felel meg, ha reggel 6 órától 12 óráig tart a munkarend, illetve este 6-nál nem később zárnak az óvodák. Ha szükséges, ettől eltérő munkarendben is dolgozhatnak. Az előzetes felmérések alapján számos intézményben valamelyest meghosszabbodik a nyitva tartás, de a napi 12 órát nem haladhatja meg. Lényeges eiv azonban, hogy a gyermekek naponta 10 óránál többet ne tartózkodjanak az óvodában, hiszen ebben az életkorban kedvezőtlen hatású a szünet nélküli hosszabb távollét.

Az áttérést megelőzően mindenütt tájékoztatták arról, mely családok igénylik a gyermekek szombati felügyeletét is. Az ötnapos munkarend egyik fontos célja, hogy több szabad idő jusson a szülők és a gyermekek bensőséges együttélésére, az otthoni nevelésre, a közös játékokra. Ezért az óvodákban is arra törekednek, hogy a szombati családok körében tölthessék a kicsinyek, s csak akkor vegyék igénybe a szülők a heti 6 napos felügyeletet, ha szombaton mindketten dolgoznak. Ugyancsak célszerű a szombati foglalkoztatást szervezni, ha az otthoni szociális, pedagógiai körülmények, az esetleges hátrányos helyzet azt indokolják. Ahol egy-egy intézményben tíznél kevesebb lenne a szombati gyermeklétszám, ott ügyeleter óvodák kiállításával oldják meg a felügyeletet a tanácsok.

Az óvodák nevelési programját eddig is heti 5 napos ciklusokban tervezték, a pedagógiai munkában tehát nem jelent változást az áttérés.

## MOZI • SZÍNHÁZ • TV

Figyelem! Január 14-től a Vig mozi délutáni műsorán a **BIRÓDALOM VISSZAVAG** című amerikai film. (A nagysikerű Csillagok háborúja folytatása.) Jegyértéketől a Vig moziban!

**MACKÓ MISI ÉS A CSODABÖRÖND** (lengyel-francia mese-film). Meteor 3, Vig 3/2.

**ABBA** (svéd-ausztrál). Vig mese 3/4, 6.

**APOKALIPSZIS MOST I-II.** (amerikai, 16). Művész 1/2, 1/8.

**BOLONDOS VAKÁCIÓ** (magyar-román). Híradó 1/2, 3/2, 3/4, 3/6.

**CIMBORÁK I.** (magyar természetfilm). Meteor mese 3, 3/6.

**ÉDENKERT A SIKÁTORBAN** (amerikai, 16). Klinika 5.

**A FEKETE HERCEG** (szovjet). Horváth Árpád 1/7.

**KONCERT** (magyar). Újkerti Delta 6. Vig 3/4, 6, 1/8.

**LANGUSZTA REGGELIRE** (olasz). Vig 1/10, 1/12.

**MAJOMOK BÖLYGŐJA** (amerikai). Meteor 1/6, 1/8.

**ÓVAKODJ A TÖRPÉTŐL** (amerikai, 16). Apolló 1/10, 1/12, 3/2, 4, 6, 8.

**VÁGTA** (szovjet). Híradó 1/10, 3/8.

Mozidiszko a Klaipeda étteremben 16-tól 22 óráig.

**SZÍNHÁZ**

Műv. Központ:  
Ma 19 órakor: A medikus — Ady-b.

Hungária:  
Ma 19 órakor: A zongora — május — Csörtös-b.

**TV**

**BUDAPEST, 1.**

8.18 Műsorismertetés. 8.20 Idősek is elkezdhetik... 8.25-10.55 Iskolatév. 13.45-16.20 Iskolatév. 16.27 Műsorismertetés. 16.30 Hírek. 16.30 Prakovszki, a siket kovács. Tévéfilm. 17.25 Reklám. 17.30 Keresztmese. 18.00 Ablak. 19.00 Reklám. 19.10 Idősek is elkezdhetik... 19.15 Esti mese. 19.20 Tv-hírado. 20.00 Delta. (Tudomány híradó.) 20.25 Váladívtány. Tévéfilm. 21.15 Lehet így is... Rajzfilmsorozat. 21.25 Tengerre, magyar! 22.20 A szamuráj. Portré Fülöp Viktor táncművészről. 23.00 Tv-hírado, 3.

**BUDAPEST, 2.**

20.00 Műsorismertetés. 20.01 Beszédtema — beszéljünk róla! 20.40 Jelentés. 21.00 Tv-hírado. 2. 21.20-22.25 „MI, muzikusok lelkük”. Zene, anekdotikus játék Zerkovitz életéről.

**POZSONY, 1.**

9.15 Hírek. 9.20 A napocska. 9.40 Iskolatév. 10.00 Tévéjáték. 11.45 Magazin. 12.25 Hírado. 16.30 Ferdinánd, a bohóc. (NDK tévésorozat.) 17.00 Hírek. 17.05 Folklorisztika. 17.45 Tévéjáték. 17.55 Pozsonyi magazin. 18.10 Dokumentumfilm. 18.45 Természetfilm. 19.10 Esti mese. 19.30 Tv-hírado. 20.00 Jó napot, Offenbach úr! (Francia tévésorozat.) 20.55 A dohányzásról. 21.05 Vetélkedő. 21.50 Huszonegy óra a világban. 22.05 Orvosok (argentín film). 23.30 Tommy Steele énekel. 23.55 Hírek.

**POZSONY, 2.**

Hírado. 16.45 NDK tévéfilm. 18.10 Telespektrum. 18.50 Kezrekalztal (vitámisor). 19.30 Francia nyelvtanfolyam. 20.00 Ma este nyolckor (magazin). 21.15 Aktualitások. 21.49 Porzsem (tévéjáték 1. rész). 23.05 Zene — csak fiataloknak.

**UNGVAR**

17.00 Vasziljev énekel. 17.15 Élet és tudomány. 17.45 Atmeneti korhatár. 19.00 Hírek. 19.35 Színházi találkozók. Utána: A világ eseményei. 21.25 Kezdet (játékfilm).

**A NYÍREGYHÁZI RÁDIO MŰSORA**

17.00 Hírek. Időjárás. Lap-szemle. 17.05 Jó hétvégét! Kulturális és sportprogram-ajánlat. 17.15 Körkép. Angyal Sándor heti jegyzete. 17.20 Ön-kérdés, az illetékesek válaszolnak. A kisgazdasági formákra. 18.00 Észak-tiszántúli krónika. 18.15 Az Omega együttes új nagylemezéről. 18.25-18.30 Hírbeszélgetés. Műsor-előzetes. Szerkesztő: Bálint Attila.

# HÍREK

1982. január 8., péntek  
Gyöngyver napja  
A Nap kél 7.31 —  
nyugszik 16.11 órakor

## ÉVFORDULÓNAPTÁR

Kilencven évvel ezelőtt, 1892. január 8-án született, és 45 éves korában, 1937-ben hunyt el Paul Vaillant-Couturier, neves francia kommunista jogász és író.

Az 1914-től 1918-ig tartó első világháború évi alatt internacionista álláspontot helyezkedett, s 1918-ban baloldali szocialista képviselőként bekerült a parlamentbe. Amikor napirendre tűzték a Francia Kommunista Párt megalakítását, Vaillant-Couturier azonnal bekapcsolódott a nagyszabású szervező munkába, s már 1921-ben az FKPD Központi Bizottságának, majd hamarosan a Politikai Irányítónak a tagjaként tevékenykedett. 1926-tól 1937-ig a szervezők kora haláláig szerkesztette a L'Humanité című lapot, a francia kommunista központi sajtóorgánumát. 1924-től 1928-ig, majd 1936-tól haláláig ismét parlamenti képviselő volt, az FKPD parlamenti szekciójának tagja.

Fontos szerepet játszott a forradalmár írók és művészek demokratikus-forradalmi szervezetének létrehozásában, s a franciaországi népfri front aktív szervezője volt.

## AZ ÜGYELETES HÍRSZERKESZTŐ

Turi Gábor  
Telefon: 12-144

**KARTERITÉS.** Általános szabály, hogy az Állami Biztosító beázási kárként a lakóépület sérülésén kívül megtehető a lakás céljára szolgáló helyiségekben lévő ingóságok árait is. Egyszobás lakóépületek, illetve lakásra a kárért 60 ezer forintot fizetnek. Ha a lakóépületben több szoba van, minden további lakószobát figyelembe véve a kárterítés felső határösszege 10 ezer forinttal nő.

**INTOURIST.** Bemutatkozott már Kaposváron és Debrecenben, január 25-től Szegeden láthatják, februárban Tatabányára költözik az Intourist-vándorkiállítás, amelyet egy-egy városban öthet napig láthat a közönség. A Volán Tröszt vállalatának rendezésében a Szovjetunió idegenforgalmi nevezetességeit bemutató vándorkiállítás idején az ajánlott utakra a helyszínen jelentkezhetnek az érdeklődők.

**HUMOR.** Forgács Gábor humorista, a Vidám Színpad tagja ad műsort szombaton este háromnegyed 9-től a debreceni Egyetem kávéház diszkópartijában.

**STATISZTIKA.** Megjelent a területi statisztikai évkönyv. A kiadvány gazdag tartalommal mutatja be az ország egész településhálózatának demográfiai helyzetét, gazdasági életét, valamint a népesség életkörülményeinek alakulását.

**KÉZIRATOK.** A Debreceni Irodalmi Múzeumban január 8-án ritka kéziratokból nyílik kiállítás.

**SZÍNHÁZ.** Az idei színházi bemutatók sora január 13-án a székesfehérvári Vörösmarty Színházban kezdődik, ahol a kecskeméti Katona József Színház vendégjátékában, Bródy Sándor: A tanítónő című művét vízi színpadra.

**FILMSZEMLE.** Elkészült a február 5-én Pécsen kezdődő XIV. magyar játékfilmszemle programja. Tíz új magyar film ösbemutatójára kerül sor, a szemlélt Fábry Zoltán Requiem című új alkotásának diszeldaladásával nyitják meg.

**ÜGYFÉLSZOLGÁLAT.** Az új évben a hajdúszoboszlói tanács ügyfélszolgálati irodája a következő időpontokban tart nyitva: hétfőn, kedden 8-12 óra, szerdán 12-16.30 óra, csütörtökön 8-16.30 óra, szombaton 8-12.30 óra között. Pénteken nincs ügyfélfogadás.

**VADÁSZAT.** Az idén először engedélyezik a muflonok vadászatát néhány vadásztársaságnak Fejér megyében. A Korzikából származó csigás szarvú vad juhok telepítését 1966-tól kezdték meg ismét.

**TOVÁBBKÉPZÉS.** Az élelmiszeripar, a mezőgazdaság és az erdészet területén 1982-ben mintegy 15 ezer embert képeznek tovább. Az állami gazdaságok és a tsz-ek szakemberei újszerű rendszerekben, sajátos formák segítségével, viszonylag rövid idő alatt sajátíthatják el a legújabb ismereteket. Különösen sok középvezetőt képeznek ki a hiányok pótlására.

**HALÁLOS BALESET.** Debrecenben, a csapókerti vasútállomáson egy vasúti munkagép elütötte a síneken figyelmetlenül áthaladó Varga Endréné 62 éves nyugdíjas debreceni lakost, aki a helyszínen meghalt. A rendőrség folytatja a baleset vizsgálatát.

**RITKA ÚJSZÜLÖTTTEL** gyarapodott a Mecseki Állatkert: utódot hozott világra az Ázsiában óshonos csüngő hasú sertés. A kistestű, koromfekete színű állatok cserével kerültek hazánkba. A koca rozzse nevelőnek bizonyult, egyetlen malaca maradt életben.

**ÁRUHÁZI TOLVAJOK** ELLEN. Örvendetes, az elmúlt ünnepek során, a nagy bevásárlások idején az előző év hasonló időszakához viszonyítva kevesebb áruházi lopás történt a megye nagyobb üzletházaiban. Mégis szükség van azonban arra az intézkedésre — amelyet az áruházi dolgozók hajthatnak végre —, mely szerint a helyszínen ezer forint értékű lopás esetén jegyzőkönyvet vehetnek fel. A vétkesek szemben ezután alkalmaznak rendőri intézkedést.